中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2078
P. O. Box 63
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：[illegible]
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

歷史悠久　僑資經營　堅守信義　服務忠誠

THE CANTON TRUST & COMMERCIAL BANK LTD.
廣東信託商業銀行

廣東信託商業銀行

開幕誌慶

總行
香港中建大廈二樓
電話：二八一二九，二三五六一，三四二二〇

分行
（1）旺角亞皆老街廿六號
電話：五〇六一三，五〇六一四，五〇六一五
（2）深水埗大埔道東廬大廈
電話：八〇二二四五，八〇二二四六
（3）元朗大馬路一三四號

謹訂於一九六〇年十一月二十七日（星期日）舉行元朗分行開幕典禮敬備酒會恭候
光臨指導
廣東信託商業銀行
董事長　周竣年
副董事長　陳伯興
董事　[illegible]
董事兼總經理　[illegible]
總行
旺角分行
深水埗分行
華僑服務部
元朗分行
[illegible]
謹約
（恕柬不週）
酒會地點：元朗大馬路一三四號本行元朗分行
酒會時間：下午三時至五時

本行董事長周竣年爲元朗分行開幕致新界人士書

新界諸父老暨各鄉人士公鑒：竣年不敏，追隨諸父老先達從事工商，歷有年矣，祇以兩地相違，音候不無稍疏，然精神所繫，始終如一也。今值敝行深水埗分行開幕時，竣年嘗言及香港經濟社會之發展，已漸次轉向於九龍新界，各銀行亦勢將隨之而相繼增設分行於各地，以應實際之需要，撫諸近數月來之發展，足証前言之不誣。新界爲本港僅有之腹地，土壤肥沃，交通便利，人力物力，均感充沛，近年以來，在諸位耆老賢達倡導之下，文教及社會建設突飛猛晉，誠宜趁此時機，增加農業生產，配合近年本港工業之挺進，引至全面繁榮之鵠的，雖增加農業生產，百端待舉，例如改良農具，推廣良種，及增置其他生產設備等，均有賴於金融機構之協助，方克事功。衡之現勢，各方條件，均已具備，倘能加強當地金融組織及其活動，則新界之高度繁榮，可拭目以待也。敝行股東多屬美洲華僑，三十年來，專誠爲僑胞服務，近且爲適應九龍工商界之需要，曾先後增設旺角與深水埗兩地分行，開幕以來，幸承工商各界人士厚愛，賜予贊助，使敝行得償服務社會之初衷，感戴之餘，更願在新界各鄉父老及當地人士提挈之下，對新界農業經濟之推進，克盡棉力，爰於元朗大馬路一三四號，擴設元朗分行，辦理一般銀行業務，協助農村經濟，推進工商事業，俾此地方之繁榮，增強郊區與市內經濟之聯繫，茲事體大，原非一蹴可就，顧本服務之宗旨，悉力以赴，倘荷不棄，錫予南針，俾垂永賓，則竣年自當率領全體行員執禮盡保，永矢忠誠，以副愛護之厚意也。茲逢元朗分行開幕之日，謹佈微忱，敬祈亮察並候大安不一。

廣東信託商業銀行董事長周竣年謹啟

精美禮券　面額齊備　經營一切銀行業務　雜費免收　購用便利

致賀

新界鄉議局主席 陳日新　何傳耀 鄧若璠 暨全體同人
新界總商會 理事長 葉德範　副理事長 張人龍 鄧同光 鄧德根　監事長 馬世安　副監事長 馮北財 李卓南 暨全體理監事
元朗博愛醫院主席 程振球 陳日新 鄧英奇 周有 莫華燦 暨全體總理
元朗商會理事長 鄧同光 張敏木 陳錦坤 暨全體理監事
元朗十八鄉鄉事委員會主席 周自重 林伙 龍天發
屏山鄉事委員會主席 鄧乃文 鄧炳全 梁滿堂
八鄉鄉事委員會主席 鄧德育 鄧大禧 馮火燊
屯門鄉事委員會主席 陳日新 梁乾 陶吉祥
錦田鄉事委員會主席 鄧永壽 鄧英奇 鄧兆亮
廈村鄉事委員會主席 鄧堂鏡 鄧鎮南 鄧鶴齡
新田鄉事委員會主席 文桂枝 文富好 文全德
美國三藩市 嘉進地產公司
美國紐約天恩公司 陳恩
美國紐約天恩公司香港分公司 陳文光 馬芙如
美國舍路高冠餐廳 陳隨想
美國紐約聯昌公司 伍于逸
美國新星衣傢廠 林福 伍于鈺
美國芝加高如意大餐廳 梅友業
美國紐約瓊艷餐樓 伍常光
美國三藩市四海大酒家 黃寬民
加拿大雲高華 譚光沾
美國紐約
美國積彩埠 梅普棠

美國美獲思彩氏餐室
美國羅省中國園餐樓 伍燿蔚
美國印第安省福榮市 梅蓬賢 趙穰烈 陳華饒
美國波士頓 鍾穰棠
美國紐約朗矮崙 乓齊祥 伍美愛
加拿大滿地可集歲餐廳 黃廣梓
美國鹽湖城中國茶園 黃仍洲
加拿大雲高華五洲藥房 馬本策
美國砵崙德隆公司 黃炳豪
美國三藩市 黃恭彝
美國波士頓 鍾啓培 伍雁倫
荃灣商會
大埔商會
大澳商會
東莞同鄉會元朗分會
新界順德聯誼會
元朗小商業互助社
元朗合益有限公司
元朗同樂戲院
元朗榮豐米機
元朗榮華酒家
元朗恒香酒家
元朗永隆金舖
長洲華商會
石湖墟商會
元朗四邑同鄉會
屏山達德公立學校
惠州同鄉會元朗分會
元朗振興置業有限公司
元朗光華戲院
元朗永泰米機
元朗龍城酒家
元朗冠元酒家
元朗和益金舖
元朗茂昌金舖
元朗愛和堂金舖
元朗美和酒庄
元朗蝶式洋服公司
元朗金城旅店
元朗均和臘味店
元朗旅店
聯和墟商會
志福建築公司
盛昌建造公司
英倫呢行
豪華製衣廠
合興毛巾廠
曾培記建築裝飾公司
李曜華　陳廷清　李文源　鄧元燊　王陶　池福　呂偉權　劉天

華記桂木廠 賴錫洲
曙光公司
堅利塑膠廠 陳忍伯
堅浩洋行
大新電機磨廠 陳松
金華五金塑膠廠 李崇勳
光明製造廠 華楠
達誠織造廠 馮佳
達興毛冷批發行 伍興
美威工藝製綫廠 陳國華
和記祥製綫廠 張勝祥
新生製衣廠 蔡靖華
新生公司 蔡靖華
全興製衣廠 麥泉
景華織造廠 譚華炎
天利和有限公司
利達塑膠製品廠
新生建築公司 彭敬中
松園仙館遊樂場 吳潔如
五豐貿易行 全體同人
百德大藥行 黃慶虎
緯達公司 黃文達
新新行江子公司 李郁恩
保利工程行
羅比洋行 梁天保
湯士公司 湯泉海
新昌絲織廠
廣生利銅鐵號 陳炎生
福星製衣廠 劉爲玕
豪華製衣廠
百樂門商行 陳豐盈
美新傢俬公司
達亨行 余漢森
正記勝廠 黃麟佑
慶合貿易公司 梁德祥
明通行 譚光煊
義達貿易公司 梁佐林
達亨運輸公司 廖耀國
力興建築公司 梁智
王發
中興貿易公司 余中
永興公司
華洋公司
成德石礦公司
陳榮枝則師
成發建築有限公司
香港鋼窗製造有限公司 梁楚新
適時製衣廠 唐陵
建華五金機器廠
良友雨衣膠品公司 黃金魁
大盛營造廠
瑞華茶室 陳飲
瑞華建築公司
黃華記建築公司
友記木箱廠
鴻昌置業公司
熹焯熙
健新胸圍製衣廠
合益號
聯興製衣廠 林生
生源建築公司 鍾義
源安建築公司
宏利建築公司 何思廣
華商行
均利建築公司 顧源
基記公司
飛隆電器公司 余大鵬
益強建築公司 余恩乾
鴻強織造廠 何浩滄
安琪服裝公司 何斯成
綺夢織造印公廠
東成 林祖
全泰建築公司 江旭華
大豐電機染廠 黃士元
永豐鋼具廠 黃明全
永茂洋行 陸根
醉月樓大飯店 鄭生
三立公司 劉騄齋
德泰棧公司
百興塑膠廠

厚豐毛廠
宏豐塑膠廠
友隆行
美安製衣公司 林根成
美林製衣廠 譚漢林
大眾製衣廠 梁濠
三民製衣廠 譚靄然
信恒米
奇星塑膠廠
福生祥食公司
德年針織廠
大中華昌記油廠
裕昌行
恒星毛巾廠
志良唐膠廠
興華隆米店
大生行卓記
鴻運製衣廠
聯益公司同人 何鈞桐
張天
財益興記五金號
祥興五金號
東興體記五金號
安昌機器
錦田四時春農場
錦田勞志農場
廣泰五金號
顏基
美華製衣廠 黃祖琦
榮利木箱廠
億兆年織造廠 朱榮沾
德輝貿易行 陳松全
中國青年製衣廠 梅葆珪 區潮亮
協成行 湯定林 權燊
華園木箱廠
酒興隆木工程公司 莫沛華 潘垂
偉光電器廠
中華印刷廠 梁紹英
異奇鞋廠
聯新星高寄針藥公司
伍星池 伍勁桐
好彩酒庄 陳烈
金華塑膠廠 梁劍峰
正南塑膠廠 梁劍峰
澳洲鹽醃林青龍餐樓
江伯變 陳福體
世和祥製衣廠 劉世衍
泰山織造廠 胡國良
九龍中英百貨公司 劉存英
利興氣工程公司
開利建築公司 唐文樾
和成貿易公司
嘉美製衣廠
幸運織造廠
韋氏出入口貿易行 韋志文
永興金山庄
鴻利貿易公司 陳幹如
元昇泰行
南華木器雕刻公司 黃威信
嘉倫織造廠
哥倫比亞領帶公司
大豐公司
勝利實業公司
德成公司
何大珍筆莊 顏潤生
劉鑑潘
劉君榮
泰盛置業公司 陳泰
利華煙紗工業廠 袁正韜
集大珍筆莊 李文俊
國華印務局 蘇仲周
原泉記搭包廠 原興財
均利蓆莊 李榮生
秀豐貿易公司 嚴幹成
中南金屬製品廠
源興五金號
聯益祥記五金號
富有泰記五金號

蘇佛瑪向革命陣營警告 將隨時發動攻勢

寮共聯軍進距王城六十五哩

蘇佛瑪竟拒美勸告自甘墮落投入赤色懷抱

【永珍廿六日法新社電】……

蘇佛瑪代表團 辱命返回永珍

【永珍廿六日法新社電】據今日消息稱：由蘇佛瑪親王派往王城與巴剛那之一個親寮代表團，今日已返回此間，他在呼籲右派份子團結之努力方面，并無獲得任何實際結果。

傳諾沙旺已同意 與永珍代表會商 尋求解決寮內戰

【永珍廿六日美聯社電】親西方之國民議會議長藥山尼斯今日稱：諾沙旺將軍之右翼政府……

共黨利用偽裝漁船從事間諜活動

偵察台越非軍事設施 並暗中監視第七艦隊

亞洲五共黨國特務滿佈印度太平兩洋

【吉隆坡廿六日泛亞社電】此間有關方面所接獲之南越官方警告，指出蘇聯、中共、北韓、北越與外蒙五個共產國家，正利用「海洋漁業研究勘測隊」之掩護，在南越與非律賓海面以及印度洋各國，進行廣泛之間諜活動。……

美報極重視中俄共爭論 謂其目的圖赤化世界 西方國家應提高警惕

拉丁美洲共黨支持中共變幹政策

沈昌煥強調指出 美遠東政策將不致改變

自由世界應重視非洲新興國家

法義總理會談結束

對加強歐洲團結達成協議

安德遜狄隆離英返美 英對美經濟政策已表示無限同情

日銀行總裁聲明決不提高金價

監委昨向政府建議 容忍異己團結反共

日本自由民主黨 衆院席次增至三百

委內瑞拉發生暴動

國軍襄陽演習 大會戰今開始

美黃金損失已逐漸減少

美給予南國巨額貸款

約翰生昨離英 曾與麥美倫討論開新高峯會問題

並邀英揆明春飛美會晤肯納第

刺殺淺沼兇手 山口二矢「國葬」禮 由愛國黨主持舉行

台灣土地改革 頗受法人注視

奧國開始佈防 在匈牙利邊區

東京昨日發生地震

更易新名 駐華美顧問團 減少援助二字

英工黨議員 竟主中共滲入聯國

粧化部眼重注多
麗艷增倍容姿！

濃華露

最新眼部化粧品

Revlon 'eye makers à la carte'

人醉亮明更睛眼使俱備色式

眼線液：
從明亮的輪廓使眼睛更顯中選新的七十種顏色配合最喜歡的色素。

睫毛筆：
眼更使睫毛增添一種美感，有十二種不同的顏色。

眼蓋膏：
合配各種顏色鮮艷的十種著衣的眼睛色素。

保衛爾

牛肉汁

是……
健康的磐石
精力的泉源

總經理：和記洋行

社論 國際的寒流
——由美國與聯合國聲望和實質說起

……從戰後的退縮削減開始，到多年來的對各國……捐北約費用，就軍費用，可開無以復加，然……至少這將減損美國人心理……影響到美國今後對外的決策，當……

……艾森豪已忍痛下令撤回海外駐軍眷屬了，這一……國家之急，但艾森豪為了挽救美國本身危機……了。我們更憂心的，因為安德遜、狄倫此次求……對外的援款，減削對外駐軍，減削對集體防衛……顯示了美國已失掉了對經濟的控制力，也……對西方集團的領導權，由於此次美國和西德、法……不能導致西方集團核心的瓦解，今後美國……將逐漸問題，聯合國問題，將亦無法維持其……美國為了自身計，祇好在一個時期內，放棄若干……而採取自衛的守勢政策。

勞工部二十五日報告：糧食、衣服、新車等的加……在十月份中創下了一個紀錄性的增高，即消費……增加了百分之○點四，是本年的第二次最大的……十個月內增高的第八次。按十月份的指數為一二……示上月的價格比一九四七年至四九年的增高了百分之二七點三，生活指數比一年前提升了百分之一點四。美國這種經濟的變動，如果此次無法遏止，無疑將要惡性發展下去。美國人民是「生活第一」的，因此，我們從這一事實來推測美國今後的對外政策，是絕不樂觀的。

作為自由世界領導者的美國，不但聲望上已有了問題，實質上也有了問題，即我們的希望，無形中增加了困擾。其次，再看看所謂國際和平最高機構的聯合國又如何，這一機構，自成立以來，一直就是美國付出最大的力量來支持，稍微，以及對於自由國家的領導，對共黨排斥，都是以美國為主力的，但到了今天，聯合國的形勢可說完全變了。匈牙利事件，西藏事件，剛果事件，……美國以及西方集團的力量一天天被削弱，如果上述美國與歐洲主要國家增加了疏離的事實形成，則今後他們在聯合國的步調，自然隨之有問題。且不說這，以今日聯合國在剛果遭遇到的情形看來，就充分說明了它是一個複雜而無能的機構，循此下去，除了給共黨利用，給所謂中立主義者利用之外，再不會有什麼。據說，雖然紐因選戰俄共的壓力，正與三位前任聯大主席進行研究改組聯合國秘書處，以滿足俄共的要求。若然，則今後的聯合國實質問題，很可能會更劣下去。

作為對自由世界支持力的兩大重點，其熟度既已漸大低降，另一方面，作為自由世界的敵人——共黨集團，則繼續以攻勢前進，我們一向認定這次莫斯科共黨會議，雖然有他們的若干內部矛盾，但在這一「有利形勢」下，他們自不會因為這些「基本矛盾」，而放過對自由世界的「對立矛盾」，因而他們之會，主要還是如何聯合加緊打擊美國，如何進一步地毀滅自由世界，可笑一些西方論者們，還在用樂觀的態度來分析中俄共的爭端呢。

各地通訊

雷案已最後定讞

本報駐台記者黃銘

【本報台北通訊】……雷案……二十三日……

雷案覆判結果 出乎一般意料

……

胡適在由美返台前後 在幕後積極營救雷震

……胡博士的態度已有……

……「太失望！」……

接獲判書前稱 早已預料如此
雷震似有先見之明

雷震之妻宋英（現任監察委員），於廿三日晚獲悉其夫最後定讞的惡訊時，至為悲痛沉痛，她對新聞記者的訪問，說話很少，她首先表示：「現在我還有什麼好說的！」她對她丈夫的遭遇，頗為感慨的說：「我個人要說的話，都已說盡了！」

二十四日晨八時許，宋英帶同兒媳與女兒等六人，挑衣物水果等往新店軍人監獄探望雷震。……

雷震案宣佈定讞後 台北輿論反應審慎
監察院對雷案繼續調查

……

菲保安部隊聯同海軍 會勦蘇祿島毛洛匪幫

【本報馬尼剌航訊】駐蘇祿島之菲保安部隊與菲海軍部隊聯合圍剿一羣前此曾狙擊保安部隊之一羣毛洛匪盜。

據軍方稱：此次圍剿工作係由蘇祿省長領導，已在蘇祿將路溫海岸之叢里村之陸路佈下一個半圓形之天羅地網，決心將於附近不容之海面，以免該股匪徒逃脫之機會。

另方面，蘇祿之間敵徒領袖，包括省長頭……及社長加強對付毛洛匪徒。該等同盜為「良好公共關係」為弱者之表示。……政策以對付毛洛匪盜是不會生效的。

梁丹美 丹丰 姊妹畫展簡介

【台北訊】旅台著名畫家梁鼎銘先生之女公子丹丰、丹美二姊妹，家學淵源，已卓然成為極有前途之女畫家，近由各方友好之鼓勵，特將其作品定本月廿六日在台北中山堂展出。

梁鼎銘先生……

圖為梁丹丰、丹美兩姊妹畫家近影。

暴力不能改變人心
中共未能制服西藏 決心在藏進行洗腦
達賴之兄在印設立鐵工廠

【東京二十六日泛亞社電】中共昨夜暗示：西藏事變一年半之後，西藏仍未制服，必須施行全面赤化洗腦運動。中共電台廣播其官方「新華社」之拉薩電訊稱：中共政協西藏委員會於本月九日至十八日在拉薩召開第一屆第三次大會，決議號召西藏各層人民加強學習與思想改造，使其「團結在中國共產黨的周圍」，一致聽黨的話，追隨黨走」。中共之西藏工作委員會副書記譚冠三，向大會之三百四十餘名參加者稱：今後之主要任務，為「整個人民民主專政，故區完成尚未完成改革地區之民主改革」，即為「赤化」之代名詞。譚冠三透露：西藏農業區之赤化洗腦運動已經擴大，牧畜區亦正推行「反叛亂」「反差役制度」、反人身依附」之三反運動，譚冠三對於西藏人民反抗中共之現狀，未予提及，但渠強調「反叛亂」運動，並謂目前形勢「大為良好」。

【加爾各答廿六日泛亞社電】達賴喇嘛之胞兄嘉樂頓珠，已獲得印政府之批准，在印度比哈省科達瑪市設立鐵工廠一所，年產預定為三萬噸。該廠之名稱為「奇達鋼鐵有限公司」，資本額若干未見透露，但一部份資金係達賴本人所供給，工廠之產品將以礦灣與鐵器為主。印政府批准之原因，為該廠設立後，可以容納一部份西藏難民為工人。

史巴克發表演說稱 北約設核子部隊 實具有重大效果
西德將在英國設立後勤設備

【巴黎廿六日路透社電】北大西洋公約組織秘書長史巴克今日稱：一枝北大西洋公約核子部隊，將是適切實用而且有巨大政治與心理效能。渠對北大西洋公約組織國家國會議員會議之閉幕大會稱：關於此一核子部隊之組織，雖仍未有確實計劃，但「吾人現已在此種重要事件之門檻」。此最近由美國旅行歸來之史巴克稱：「美國將於不久發表關於此事之一項聲明。」北大西洋公約組織國家國會議員會議軍事委員會主席之英國保守黨議員柏爾璫，昨日概述組織此種部隊之意見為「不值想望」，但歐洲盟軍最高統帥所述德則描述此種部隊之建議是「極有興趣之意見」。史巴克今日稱：「單純禁止原子戰，事實上將使吾人更接近於戰爭及災禍。」

【波昂廿六日路透社電】西德國防部發言人今日稱：西德仍然考慮關於英國以「後勤設備」供西德部隊使用之建議。渠謂：渠不能發表此類設備之細節，並拒絕評論一家倫敦報紙刊載此類設備包括儲藏彈藥、燃料、機械、糧食及衣服倉庫之消息。發言人謂：因此項建議涉及英國間之問題，故渠兩國預料下月於巴黎舉行之北大西洋公約組織部長級會議提出討論。消息……

法余安元帥可能被解職

【巴黎廿五日法新社電】今晚此間消息人士稱：法政府計劃解除余安元帥，因為彼公開反對政府之阿爾及利亞政策。……余安是法國現存軍職最高級人物，彼……

馬來亞總理拉曼 建議由聯國調處 印尼與荷蘭糾紛
此項建議印尼經予坦率拒絕

【海牙廿六日美聯社電】馬來亞總理拉曼今日建議委派一個聯合國委員會，以解決關於新畿內亞之糾紛問題。倘荷蘭與印尼同意此項建議，則此一個保守中立之委員會可能從事工作，俾能及時將該會之提議提出明年九月之聯合國大會。

【新加坡廿六日路透社電】據印尼外長蘇班特里奧今日在此間稱：印尼將不同意直接或經由聯合國之「審查」，印尼政府將拒絕聯合國其他任何干預行動。……

喀坦加總理森比 同意與剛果商內部問題

【伊利沙白維廿五日合眾國際社電】喀坦加省總理森比，今天同意與剛果中央政府合作，俾設法解決該國之內部問題。森比曾與中央政府總理伊里奧所派出之三位代表進行會談，……

【伊利沙白維廿五日美聯社電】敵對之剛果中央政府及分離之喀坦加省領袖，星期五日呼籲和平，決定以對等地位，解決內政問題。……

伊州共和黨人 堅持覆核選票
尼克遜仍難望反敗為勝

【華盛頓廿五日合眾國際社電】一羣伊利諾州共和黨人……

亞非代表明向聯大提出 反殖民地主義宣言 針對克魯契夫建議

【聯合國廿六日美聯社電】在聯合國之四十六個亞非代表國，已擬定其自己之一項反殖民地主義宣言……

美國向韓保証 繼續支持張勉

【漢城廿六日美聯社電】美國國務卿赫特……

紐西蘭選舉揭曉 工黨政府失敗 由國民黨執政

【惠靈頓廿六日美聯社電】納殊總理之工黨政府已在星期六日大選中宣告失敗。……

菲國會醞釀修改 零售業菲化法案
外僑與菲人將可合資經營

【馬尼剌廿六日泛亞社電】菲衆議院議員……

宋一英一仍一不一死一心 準備請求檢查官 對雷案非常審判

【台北廿六日泛亞社電】身任監察委員之雷震夫人宋英女士，今日聲稱伊定明日與律師梁肅戎晤談……

菲航客機撞山 並非飛往大陸
在馬尼剌南發現殘骸

【馬尼剌二十六日泛亞社電】……菲航公司之一架DC3客機……

美新氣象衛星 增加自轉速度
美將發展「太空警衛」火箭

【華盛頓廿六日路透社電】……

台蔡李萬 開會籌款 對公論報問題

【台北二十六日泛亞社電】……

出任駐喀麥隆大使 與世英赴西非

【東京廿六日中央社電】……

美國聯邦調查局 破獲驚人大劫案

【華盛頓廿五日合眾國際社電】聯邦調查局今晚宣佈：聯邦調查局已解決一宗西雅圖綁架案，把受害者安全送回，以及捉到廿萬美元贖金之一部份。……

囚犯挖地道逃獄 不料通至獄官室

【聖保羅廿六日美聯社電】……

德琵雷諾傳喜訊 與皮鞋大王結婚
少數親友應邀參加婚禮 玉女新病初痊由英返美

【好萊塢廿五日合眾國際社電】影星德琵雷諾……

德琵雷諾與新郎合照。

艾森豪下令作緊急行動

美黃金外流能阻截嗎？

目前的措施，是一些消極的辦法，祇有西歐國家分担援助落後國家及反共軍事費用，才能扭轉形勢，而此一目的，是有理由可以達到的。

·君定·

國際剪影

共黨奪北非野心畢露

美國現已面臨應否介入的重要關頭，因北非如落入共黨手中，對自由世界與美國都不利

美國少數政界人士

孕育平反大選結果美夢分析

起因是尼克遜祇敗於極少數的普選票，但假如推翻普選，將來由國會選舉時，肯納第還是穩佔優勢的。

·安易·

英殘廢人製造品外銷已日益暢旺

肯納第的故事

他具有一股衝勁，因此預料他將以大部份時間消磨于總統辦公桌上。他有若干地方將與艾森豪不同，將自行決定措施。

下圖：已當選肯納第的夫人

周達文 中醫 診症時間

四代根治 盧風濕 弱

關節腫痛 風濕軟痺

利成

工商日報 分類廣告

上海街 杉樹街 海壇街

沙田 東覺台 花園別墅 環境幽雅 四大廳房 家俬齊備 免費山水

章記

瑞士大樓

南洋新貨 高息潤樓

海傍新樓

招生 科學電訊全科 無線電工程 汽車及重油機工程

識英字 機械繪圖

會話 會計 補習 書夜

新型廚房 單身住宿 寫字樓

臘板地

買屋聲明 聲明啟事 遺失聲明 尋證啟事 遺失存摺 遺失圖章

"NERON" PERFECTOS CIGAR 皇帝牌雪茄

"PRINCEPS" LITTLECORONA CIGAR 公主牌雪茄

均益有限公司

錫元膠廠請招

招請後生

瑞香園

萬能角鉗

1961型 好運 Baby

福建少林寺真傳 十八羅漢跌打風濕膏

王秀玲 婦科 服月通

疑難癬

婦寶

胡奇特 中醫師 統治雜症

朱傳民 外皮 小便

風濕蟲病 黎景翔

吳英鑑 頸瘰

洪冠洲 腦耳鼻喉專科

婦女福音

余鳳智 譚素蘭

血癬丸 銀爐鏡檢

莫志成 許鎮波 李金清

本港新聞

助理警務處長盧樂夫表示
九龍梯間刧案頻生 警方加緊查緝破案
改善交通決加派警車巡邏指導

【本報訊】九龍助理警務處長盧樂夫，昨日上午十一時，在九龍警務總部，約見九龍十三個區街坊福利會首長，對警務與坊衆間問題有所研討。據盧樂夫助理處長宣佈約見各首長目的，係爲增強警察與街坊會之合作，同時藉此機會聽取各區會首長意見，俾工作上更有所改進。

盧氏稱：本年十月一日起迄至現在，歹徒利用樓梯間黑暗地方進行刧掠事件，共有十五宗之多，其中四宗係在深水埗區發生，四宗在紅磡發生，二宗在旺角發生，一宗在九龍城發生，被刧者多屬老婦人，所失物品，以金飾首飾佔多。上述十五宗樓梯間刧案，警方已破獲者有四宗，其餘警方亦已集中注意力，把握綫索，預料不久將來，定可將各宗人犯拘獲。

由於歹徒利用樓梯間隙進行刧掠，而不容易被旁人發覺關係，因此希望婦女外出，必須注意下列各項：（一）非必要時，不可多帶飾物在身上，避免歹徒覬覦；（二）外出時宜多三二人陪伴；（三）如有遇刧時，必須高呼，對歹徒切勿猶懼，因爲懼怯易爲刧犯所乘；（四）如發現有可疑人物在梯間或跟踪時，須以鎮靜心情細察附近環境。

根據上述梯間刧案情形，歹徒得手後，可能將贓物向押店押取金錢，因此亦希望押店特別留意，如發覺有人將可疑物品到押時，必須向警方報告，以便派出警員調查。

警方鑒於交通意外事件繁多，爲此，特施行新計劃，由本月一日起，九龍方面已派出巡邏警車巡邏於交通頻密之區，該巡邏車前後均以中英文書寫有「交通巡邏」四字，以易識別。巡邏時間，由每日上午八時起，車上有經驗交通警員負責，由於一般車輛之駕駛人技術不甚良好，因而易於招致失事，故巡邏之目的，使駕駛人有特別留意戒心，藉以減少失事。該巡邏車警員，可隨時下車對不甚熟識駕駛者勸諭指導，倘如發現有危險駕駛者，將予以照控。此舉最大目的，亦即是施行交通教育，希望駕駛人與行路人與警方合作，并希望街坊會與此進行，如強宣傳，使坊衆多所認識。

鄧啟向警方建議
市民出任証人 警方應予方便

昨日會議，由油麻地街坊福利會理事長鄧啟，建議各點如下：（一）以方便局考慮在現場找得證人時，即先就地錄取其口供，然後由證人簽名，用以證明其供，[illegible]一宗交通意外案件之證人，以不防礙公私兩宜者爲例，可否斟酌當局所管區派員前往證人處所進行按址，方辦理該案行將結案，調查，作爲根據。抑間，再而請證人出庭作證，以盡量減少防礙證人時間，予以方便。（二）又在必要時，可否准許證人將目擊情形書面報告，加上親筆簽名，用保護實。（三）在刑事案件担任出庭作證之市民，常因擔心庭上律師諸多盤問，引以爲憂，恐人每以爲身入官備，律法莊嚴，或戚於心，清心直說，但一經證人後，雖都依例宜要作證，律師由折經問，證人深怕自己不明律例，至招答病，在緊張[illegible]供，使作合法之見證口述之情形後，再由該方官之幹員記錄其口供，局格外方便，請予以當時，則未能將其目擊案件之詳情報告，或因方官關係，文心理，關係至大。（四）部份市民爲除證人共懼出庭作證，法錯誤之證供，此點務與罰局加以改善，與麻煩之心理，懼下，恐招失掉作。（五）以上所陳僅爲犖犖大者，更擬請當局評加考慮，在行政技術上之可能改善，并切盼當局擬定宣傳計劃，廣泛宣傳市民作證人，實爲義務與有關公益之舉，如此即市民勇於作證人者必命增加，更無顧忌於出庭作證，及當局之需要程度，予以方便。

八年來第一次 登記勞工人數減少
上季少了三千餘人 主因爲製衣業減縮

【本報訊】勞工處處長石智益稱：本港工業工人數字，現呈減少現象，此種現象之發生，自一九五二年年中以來尚屬首次。根據本年第三季紀錄，女工減少四一五〇名，男工增加八八六名，互相對比，登記勞工減少了三千二百六十四人。

石氏稱：製衣工業之收縮，使勞工人數減少七、一三四名。九月份情況好轉，若干工廠已恢復全部生產。在該季內，業務較爲清淡之其他工業，爲造船及修船工業、拆船工業、針織工業，及膠鞋工業。

塑膠花工業繼續擴展，工人增加九五三名，共吸收工人七、一九〇名。其他塑膠工業亦增僱工人，塑膠工業各部門所僱用之工人，幾達一萬一千名。

棉紡織業亦於第三季內逐漸擴展，恢復其在本港之重要地位。第二季內，紡織業之地位，曾被製衣業取而代之。

九月底，經予登記及記錄之工業經營，共計五、三七六間，較第二季增加一五五間，該等工廠所僱用之工人達二二八、七三五名，較第二季減少三、二六四名。在上述之二二八、七三五名工人中有九六、四七五名爲女工，較第二季減少四、一五〇名。

石氏稱：「自從一九五二年六月以來，此爲一季內註冊工廠工人人數減少之最大數字。」（乙）

新編交通規則指南 免費分發駕車人士
未領駕車牌者可在郵局購閱

【本報訊】新編本港交通規則指南經已印就，內載有若干根據普通常識而訂立之規則，以指導使用道路之人士。該指南將免費分發有效駕駛執照及學習駕駛執照之持有人，上述交通規則指南，分爲中、英文兩種。凡持有駕駛執照之人士，可憑其執照前往干諾道中新填地大廈交通部、九龍太子道警察總部內交通部及新界警察交通部免費領取。

當彼等領取時，有關當局將在其駕駛執照上蓋章註明，故於申請領取時，駕駛執照持有人須携帶駕駛執照。

其他人士，亦可向郵政總局大廈地下政府刊物銷售處購閱，每本定價三角。上述交通規則指南內，對於所有使用道路之人士，特別是駕車人士，具有極大價值，因其中附有詳圖及解釋各種符號及標誌之意義及用法。

指南內之規則，係根據長期間實際經驗而編訂者，而每一項規則，對於防止交通意外，及使用道路安全與大衆便利，均有其重要性。

目前本港各街道交通頻繁，故所有使用道路之人士，務須謹慎小心，及提高警覺，各人均有義務及責任，確保其行動不致危害他人。不論其爲汽車駕駛人、行路人、踏單車者或其他使用道路之人士，須確保其行動，不致危害他人。（乙）

又悉：昨日參加會議者，除盧樂夫助理處長、警察公共關係主任蔡文主任等多人外，街坊首長出席者有：成樂夫助理處長、黃永賢警司、蔡伯芹、鄧啟、鄧元、鄧平、梁少秋、及華民司署黃殿長、劉志、胡[illegible]等。由警方爲使街坊首長訪問香港仔街坊會所，在本月廿九日下午一時三刻，在油麻地警署集合，由警方帶領出發，參觀後在香港仔午餐。

今後三天內寒潮益洶湧
氣溫可能降至五十度下 昨晝夜氣溫相差廿一度

【本報訊】天文台昨夜發出遠外航行氣象報告稱：南東南之雜湍島附近洋面，低氣壓亦漸趨聚，惟同時由中心遠離而掀起之一股「低壓槽」，向西南伸展，斜跨琉球呂宋而直達東沙群島一帶，菲律賓北之活動情況，更形活躍，則廣泛的開展，個中國大陸及朝鮮與華北之低壓區域，迴旋激盪，迅速波及其鄰近海域，帶影響關係，致沿海於華南沿海（包括港澳）間之東北季候風「潮」益趨洶湧，在風力四——六級之北風或東北偏北風增強。

據此間接獲大陸氣象站消息：南來增援之大寒潮，今後三天益趨洶湧，氣溫驟降，在過去廿四小時內，高低相差逾廿度。

前夜寒潮抵港後，天色即呈急遽幻變，陰霾籠罩，間降毛毛細雨，反常驟變現象全消，氣溫驟降。前午最高氣溫爲八二・一度，夜後最低爲六一・四度，前後十二小時內，氣溫升降高低相差已達二一・七度，此爲天文台入冬紀錄。昨日正確氣溫紀錄，昨由晨迄暮，吹和緩而間疾勁之北或東北風，晨間九時，室外平均氣溫爲六一・六度，午間升至六五・〇度，傍晚六時，降至六三・〇度，夜後風勢較猛勁，寒意氣氛漸濃，令人有悉縮感，氣溫亦繼續低降中。

兩名葡國醫生突取銷訪問大陸
先後離澳取道返回葡京

【本報澳門訊】原欲前往大陸訪問，由葡京來澳準備啓程之醫學衛生葡名醫高甸玉及尼沙，突然取銷訪問大陸，此一臨時改變主意之葡醫，迅速引起一般人士揣測。衛生顧問團一名葡醫名呼利喇以「葡萄海外醫事衛生顧問團」名義來澳，在山頂國家醫院作示範性行醫工作，三葡醫中之呼利喇，突於前數週中止赴大陸返葡，至最近高甸玉及尼沙亦宣佈放棄前往共區之行，前（廿五）日啓程赴港，轉道返同葡京。

幾內亞對外貿易局長與中共及日本商談貿易問題
昨率屬由大陸過港赴日

【本報訊】幾內亞國家經濟部對外貿易局局長巴利達氏與屬員三人，昨日由大陸乘九廣路火車抵港，轉途前往日本。據巴利達氏對記者談稱：余等在北平曾逗留十五天，目的係與中共商談貿易問題，本國擬輸出咖啡及香蕉等物品，並擬由中共區輸入任何物品。此行赴日，亦作同樣貿易商談云。記者曾詢及對軍火及軍需品，是否亦包括在內？巴利達氏稱：任何物品，當包括軍火彈藥在內。（曾）

澳洲海軍部長哥頓離港返國

【本報訊】現任澳洲海軍部長兼外務部助理部長職之參議員哥頓氏，偕同其美籍夫人及秘書奧康娜小姐，最近訪問日本東京，現順道來港，小住數天，已於昨（廿六）日搭澳洲環球航空公司飛機離港飛返雪梨。

曼谷市長張曼以銀碗贈港人
今由市政署長代表接受

【本報訊】一隻人工雕刻的銀碗，將於今（廿七）日在隆重典禮中由曼谷市長餽贈給本港市民大衆。該贈碗儀式定今晨在泰國駐港領事館公館舉行。曼谷市長張曼由泰著名高艾克有限公司主席高艾克代表，將銀碗餽贈本港，本港市政事務署長代表本港全體市民接受。據悉：高艾克現正開始其環遊世界旅行，於週五晚九時三刻乘泰國國際「風閣」客機抵港，特受曼谷市長所囑代表餽贈銀碗。此爲其旅程的第一段。附圖爲曼谷市長代表高艾克在機場留影。

大牌檔東主報失手表現款

【本報訊】昨（廿六）日上午，有一男子前往西區警署報案，據稱：彼乃西環屈地街一熟食大牌檔東主，住在該處屈地街四十九號地下，昨晨八時起床，發覺失去奧米茄手表一個，值二百元，五一墨水筆一枝，值四十元，另現款九百元，疑被竊匪於凌晨潛入將之盜去，請求查究。（鍼）

存水統計 九十億加侖

【本報訊】據水務局宣佈，至昨晨八時，本港各水塘存水共九十億五千四百萬加侖。由十一月十九日起之七天內，共用水四億六千九百萬加侖，平均每日用水六千七百萬加侖。同期內，由深圳及引水道區所獲之水量，則有一千七百萬加侖。（乙）

韓駐西德大使過港赴任

【本報訊】韓國新任駐西德大使金弘，昨日乘泛美班機由東京抵港，經此間前赴西德上任。全氏前爲駐巴黎公使。昨日韓國駐港總領事率僑領多人均到機場迎接。（社）

天氣預測

今日天氣預測：吹和緩有時清勁之北風，空曠地方風勢有時強勁，密雲，間中晴朗，天氣清涼。

憤妻任職酒吧弄出慘劇
男子斬妻跳樓斃命 婦人亦因傷重身亡
「頭可斷，永愛妻，安心忘妻萬不能」……男子遺書，說不盡情話綿綿！

斬妻後跳樓斃命之王士元

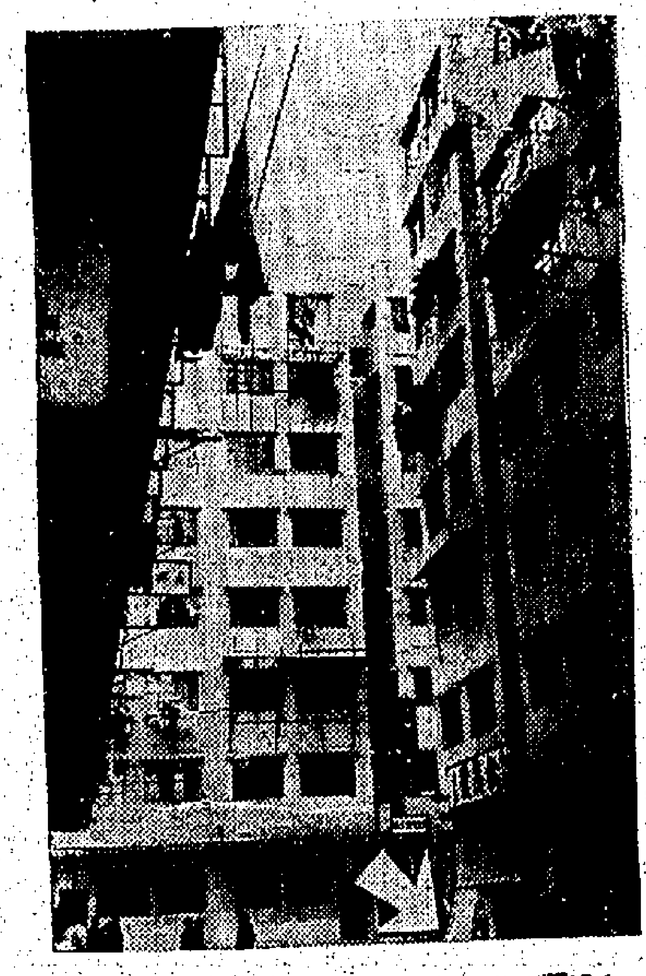
【本報訊】觸目驚心的謀殺案和兇殺案，在最近半個月來，已連續發生多宗，勝斯酒店的命案剛告一段落，不料至昨晨九時卅分，土瓜灣明倫街卅八號八樓騎樓房又發生一宗兇殺案，一個剛已辭職的工廠工友，手執利刀，把他的妻子連斬多刀，事後他畏罪從八樓跳下自殺，當堂斃命。受傷的妻子送入醫院急救後，卒因傷勢過重，延至深夜十一時許，亦不幸斃命。據說這次斬妻的動機，根據他的遺書，大意說：「他很不滿她現在所幹的職業，曾多次勸她都不聽，因爲愛她太甚，與其如此分手，不如就此同歸於盡。」從字裡行間透露這次的殺機，可能是因妒生恨，一時憤激所致。

不滿妻子任職酒吧

這個斬妻後跳樓斃命的男子名王士元，又名志強，三十九歲，浙江人，曾在新新布廠、僑南布廠、九新紗廠做工，月前經已辭工，據他對同居說，每月約二百五十元，約於十餘月前，他曾對人說過和朋友在部氏大廈和一寫字間合作搞些出入口生意，和他同房的女子名梁綺蓮，又名梁婉雯，廣東人，廿歲，他倆遷進土瓜灣明倫街卅八號八樓騎樓房同住約兩個餘月，房租八十元，關於他倆的結合經過，同房的人均不知情，聽說梁綺蓮現在本港某酒吧工作，不過他倆自從遷進上址居住後，情感很不和洽，兩口子不停的吵鬧，她有時很夜才返家，間或兩三晚不返家睡宿。他對於她的行爲很不滿意，故當她返家時，口角即告發生。據同居說：在兇殺案發生的前一晚，梁綺蓮和她的姊姊曾經在家裏又跟死者吵鬧得很厲害，卒告不歡而散，不料至翌晨即發生這宗慘劇。

因愛生恨 殺妻跳樓

兩人共住的地方，有兩伙人，一伙係姓梁的夫婦，任包租人。事發時，梁某經已外出，祇有他的太太和一個姓陳的小子在家。在是晨九時左右，梁綺蓮和王志強，又不知爲甚麼原故，在房裡口角起來，這時恰巧她的弟弟梁啟華到訪，她想去開門，但被他喝止，梁啟華便下樓離去。不料行至樓下，即看見有一個男子跳樓自殺，上前一看，才知道他正是王志強。在梁啟華被拒絕進房後不久，同居即聞梁綺蓮大叫救命，身上沾滿鮮血，從房內奔門衝出，但跑至樓梯時，已因傷處痛苦，不支倒地。包租人梁太看見這情形，非常驚惶下樓報案，就在此時，王志強已把房內的窗口打開，縱身從八樓跳下自殺，當時王身穿白恤衫黑西褲，當墮下時，把二樓的曬衣架也撞斷，墜地後頭顱破裂，腦漿迸出，一隻黑色皮鞋飛離屍體十餘碼，當堂斃命，死狀可怖。警方接報到現場調查時，發現行兇的男子經已跳樓斃命，即召黑箱車把屍體舁往殮房，同時並把傷者梁綺蓮送院救治。由於傷者所居處是新樓宇，並無電梯設備，而樓梯又曲折，救護床不便抬上，故到場的救護車人員，祇有用毛毡把她包裹抱下樓。在抱下前，救護人員曾將她的上衣解御，先把她的傷處止血止痛，故初時誤會她的上身赤裸，其實就是這樣的誤會。她被送進醫院救治後，迄至深夜十一時許，卒因傷重斃命。



土瓜灣明倫街男子斬妻後跳樓慘死之血染現場，上角箭嘴爲王士元跳樓之處，下角箭嘴爲陳屍地點（本報記者唐攝）。

遺書多封 滿紙情話

現場房內，各物很凌亂，由房以至樓梯口，沾滿血漬，情形可怖。警方在現場拾獲一把染有血漬的利刀，和遺書多封，均係死者所寫的。大意多說梁綺蓮對他不住的，但他因爲很愛她，不想就此分手，不如同歸於盡……從遺書裏可看出死者斬妻後跳樓自殺的動機。除遺書外，還寫有許多斷斷續續似詩非詩似通不通的詞句，其中有一句寫着「不如同遊地府罷」，這似是同歸於盡的表示。以下是王所寫與愛妻梁婉雯的詞句：「相思苦想：人道海水深，不抵相思半，海水尚有涯，相思渺無邊。攜酒上閣樓，樓虛月滿懷，彈將相思曲，一彈一斷腸。」「一時感慨在澳門大史館：孤上史館思渺然，月光如水水如天，同來看月人何在，風景依稀似去年。」「一片傷情淚，暗情恐人見，一沾衣。」「恐：愁人愁夜，兒夕起相思，披衣冗踏遊夜，漫從步佳期。」

自稱痴夫 及傷心人

「離恨天別離苦，而向前不信，今自到別離，魂……」「一九六零年九月八日。」「海枯石爛永不變，愛妻情深根比海，但願愛妻在身邊，要誰爲吾無虎，這愛要寧不受命，如要我斷先斷頭，億往情深結成根，千言萬語永不盡，永生永世爲愛妻，根深蒂固無可拔，順爲吾愛補根，走盡天涯無情子，願爲吾妻受消降，身爲男子大丈夫，唯有一身愛我妻，天涯海角以行遊，還有愛妻能消一切，人生在世落無樂意，也紙不起一夕風雲，任你鐵打金鑄之身，天有不測之禍福也，所謂女媧氏補情天，世亦很難測算不定，天下之事無奇不有。傷心人士元題」。此上面這些詞句，可見得死者的痴情一片丁。

男女死者結合經過

據一個知道死者身世的人說：死者王志強本是一個富家子，自從中共佔據大陸後，他手上還擁有一筆金錢，南來香港謀生，他曾做過大生意，不幸失敗蝕損很大，後來才淪於在布廠工作。他和梁綺蓮結識已很久，且已發生同居關係，由於他的環境一日比一日壞，故兩人的情感便大不如前，是以死者之所以出此行動，就是不想眼見同居的愛人和他翻，故不如同歸於盡。

被斬死的梁綺蓮，順德人，父母現居澳門，她和一姊一弟兩年前從澳門來港，她排行第二。她的姊姊則在銅鑼灣某校讀書，她由於在北角某工廠任女工，她的弟弟求學，所以她要供弟弟求學，而且要接濟雙親，在灣仔某酒吧工作。王志強方面，已和死者結識，感情投意合，遂賦同居之愛。最近兩人不知如何竟告鬧翻，據梁的姊姊說，她的妹妹（女死者）在兩三日前已返回她的家裡（銅鑼灣某號）居住，但在事發的前一日，王志強忽然到她的家裡尋訪梁綺蓮，

歸妻同家 遽施毒手

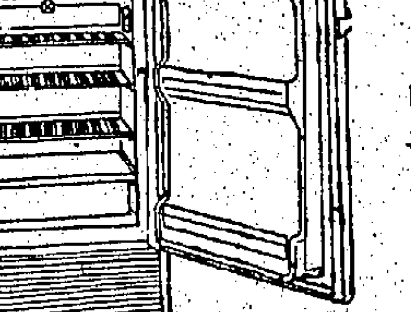
唐稱在即律敦，已辦妥手續，勸他要去菲律賓，並試加跟他到外面去暢飲，以示話別，梁綺蓮信以爲真，便跟他同去，不料他竟帶她返回明倫街去，至昨晨便發生這宗慘劇。

在過去半月間，從九龍城的佬正街的一個男子斬斃一個妻子後，自己服毒和自殺一案的開始，自此謀殺案迭有發生，跟着有勝斯酒店命案，銅鑼灣避風塘艇婦被狙擊斃命，新界古洞村一男一女被狙擊斃命，上述各宗謀殺及兇殺案，除了鶴佬正街和勝斯酒店的兩宗命案已告一段落外，其餘的兩宗已在法庭提堂，不料昨晨土瓜灣明倫街又發生斬妻跳樓男女先後斃命的家庭慘劇，前後計有男女死者八人，致風可怖，使人聞之不寒而慄。（銘）

被斬死之女子梁綺蓮（婉雯）

最新！最進步！最具效能！
利體素 REDISOL®
維他命 B12 製劑
口服水溶性片劑及注射劑
本品乃極純淨之維他命 B12 製劑分口服片劑及注射劑兩種。
功能
專治惡性貧血斯波盧等試炮瘡兼可作爲一般補劑。口服片劑能增加食慾助長發育適用於各種年齡尤宜於兒童。
優點
片劑極易溶解於水可溶解於任何飲料中不含異味尤適用於小兒。
包裝
片劑：每片含 50 mcg. 瓶裝 36 及 100 片。
注射劑：每 cc. 含 B12 100 mcg.
每 cc. 含 B12 1000 mcg.

MSD
美國默沙東藥廠出品
香港總代理 [illegible]
MERCK SHARP & DOHME INTERNATIONAL U. S. A.

意國名廠最新出品 1951 HOMELIGHT
好麗牌 直綫方型 雪櫃
聯合大減價 大贈送
四尺半，五尺半，六尺半，七尺半，四種
分期付款 每月由 $31⁰⁰ 起
條件優厚・手續簡單
恩泉洋行 油蔴地佐敦道九號A（附有贈品奉送）
陳列處：旺角彌敦道部氏大樓地下 敦仁公司 電話：五二六三五


乘營世界名廠收音機及各種家庭電器用具 歡迎移玉參觀選購

土瓜灣九龍城道 南洋紗廠舊址
新貨澗樓發售
（一）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙樓寬廿餘呎面積特大
（二）已租出高息樓舖位住宅均有收分六息以上即付款即收租
（三）樓上住宅五大廳房月租二百元
（四）付款辦法簡便容易買樓一次付清特別優待
大昌 [illegible]

香港屋宇建設委員會佈告
關於蘇屋邨樓宇事

本會現不再發出蘇屋邨樓宇之申請表格。至於已發出之表格如在一九六〇年十二月十五日下午五時前仍未交回本會者，即作無効論。經已登記之申請人毋須作不必要之詢詢。

市政事務署佈告

本署於一九六〇年十一月廿五日憲報公佈招商承投經營下列各業之特權：
（一）自一九六一年一月一日至同年十二月卅一日期內經營位於九龍廿頭街油麻地街市之冷藏所；
（二）自一九六一年一月一日至同年十二月卅一日之期內經營在香港維多利亞游泳池內之餐室；及
（三）自一九六一年一月一日至同年十二月卅一日期內在維多利亞公園內涼亭售賣飲料及零食。
投票格式紙及詳情，可向香港政府合署西座十三樓本署索取此佈

市政事務署署長 景勳

香港徙置事務處公告
爲聘請公務員事

本處擬聘請「二級徙置事務員」數名，有關詳情，請參閱英文報紙爲要，此告。

香港政府醫務衛生處佈告

凡領有按察院或衛生所執照而欲續領取一九六一年度之執照者，應於本年十二月份內向本署繳費（香港醫學明大廈二樓）申請升照費繳收伍元此佈。

署理醫務衛生處長鄧炳輝

香港政府公告
聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）大會堂經理（男性或女性）一名（市政事務署）
（二）工程師科教員一名（教育司署）
（三）航空管理助理員（男性）一名（民航處）
（四）實驗室助理員一名（教育司署）
（五）管倉員數名（物料管理處）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請助理文員若干名（政府各部門）。有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

婚啟結事

我倆徵得雙方家長同意定于新曆十一月廿七日在港舉行結婚典禮謹此敬告諸親友

黃惠生 孫月英 啟

（夏曆十月初九日）

遺失啟事

茲遺失香港上海滙豐銀行旺角分行保管庫第三二四（3224）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六〇年十一月廿六日

遺失啟事

茲遺失香港上海滙豐銀行旺角分行保管庫第二五一五（2515）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六〇年十一月廿六日

遺失啟事

茲遺失香港上海滙豐銀行北角分行保管庫第二一五七（2157）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六〇年十一月廿七日 謝偉住

遺失啟事

茲遺失香港上海滙豐銀行保管庫第五三六四（5364）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六〇年十一月廿五日 鄭偉和

遺失啟事

茲遺失香港上海滙豐銀行總行保管庫第九五一六（9516）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六〇年十一月廿七日

道歉啟事

我本人曾毀謗眾飛臨之事，一切均屬誣言，並非事實，今謹眾飛臨諒解，不予深究，特登報道歉。

朱美瑤 啓

本港新聞

兩車相撞電單車駕駛人因傷死亡
危險駕車罪名成立
的士司機罰款判監
代辯律師提請上訴獲准並准予保釋

「阿里山小姐」派彩近三百元

御馬「老途識」 嚴清蘭爆冷門

「金時」大 安道碟

大坑道疑嫌製毒機關案
移解地審院審理
被告四男女三人准保釋
首被告保額為二萬二千元

新生嬰兒注射卡介苗 上季二萬二千餘次

昨天賽馬聖安道碟賽
「金捷時」勇奪魁
布林利僅得一季軍 林場者均失望
「阿里山小姐」獨贏派彩二百餘元

一老髮匠 街頭自刎

政府收回土地 農作物估值
由農業推廣官負責

零售米商聯會
第二屆理監事選出

昨日賽馬各場結果

醫療隊九龍區隊員 下月初會操
最近各班成績已評定公佈

廈語片艷星 丁蘭昨返港

新界農民百戶 願往巴西開墾
名單已送交教會聯合會

去月份本港市場 米價有波動
輸入數逾二萬六千公噸 泰大米跌價米碌則上揚

印度商會將派代表團 出席亞遠大會
設立亞洲銀行建議將再考慮

報販工會 籌備改選

氰氨國際公司 技術經理今抵港

廣東信託商業銀行 元朗分行今開幕
新界人士讚許其服務精神

歐美旅遊人士 結隊來港遊覽
美旅遊會員設宴歡迎

殷商陳德朋 出殯哀榮

黃潔進先生仙逝 定後天學行家奠

韋定英文會話學校
九龍開設分校
遠東首創，保証六個月成功，出國學生及華僑以及求優職者不可不讀。

立信會計專科夜校招生

總代理:大昌洋行

本港新聞

一宗罕見刑事案件 男子被控毆傷「死人」

鬥毆受傷入醫院注射一針斃命 間接致人於死毆人者判監三月

……

大浪澳謀殺案被告作辯 因受溫德洪恐嚇 不敢供出溫殺人

並謂所作供詞係警員威迫陳述

……

潮語片「蓮香戲鞋」 今晚東樂隆重獻映

【本報訊】東山潮劇團……

妻誘外籍男子同家尋歡 丈夫怒打姦夫 法官原情銷案

【新聞社】丈夫外出，太太引誘一名外籍男子回家尋歡，綠色恐怖引致丈夫將姦夫打傷，抽過兇者被警方拘捕，昨日在大埔法庭受審，被告人認罪後，獲法官原諒，運用權力將案撤消，不將罪案記錄。

被告人吳天益，男子，卅六歲，被控十一月廿四晚上九時四十分，在粉嶺軍地村，打傷男子××，被告人認罪。

主控謂：當晚被告人返家，發現其妻與傷者在房中，當時傷者赤裸身體，被告人在極度憤怒下，以火水燈擊傷者，使傷者頭部受傷，事後查出係被告人之妻引誘傷者同家尋歡者，同時收取代價六元。法官詢悉案情後，本如上。

美史丹福大學校長 史德齡定今天抵港

【本報訊】美國史丹福大學校長，兼美國交換教育人員計劃國際委員會史德齡博士，將於今（廿七）日下午三時二十五分乘泛美機自曼谷抵港。史德齡博士下機後，將在啟德機場之記者招待室，接受記者之訪問。

現役警員被控貪污 准二千元保釋候審

……

一英人被控向偵探幫辦訛騙三萬元

律師代請減保額控方不反對

……

佛教人士在沙田決興建蓮華中學 白沙紀念中學明秋亦可落成

……中學，該校以不牟利為目的，預期明年秋間落成開課。（詠）

易通書院校長楊棣偉伉儷赴日本考察

……易通英文書院校長楊棣偉夫婦，昨乘國泰航空公司飛機前往日本考察……先到達東京之後，轉往神戶，長崎，月光，熱海，京都，大阪，名古屋，北海道各大城市名勝，並參觀各地教育。楊夫人為現任婦女會……

恩泉洋行今天開幕

恩泉洋行，九龍佐敦道九號A，名廠西德牌雪櫃洗衣機，大批新貨抵港，經營世界各名廠收音機及各種家庭電器用具，訂今（廿七）日下午三時開幕，並設雞尾酒會招待嘉賓，屆時想定有一番熱鬧云。

永康中學員生旅行沙田

【本報訊】九龍鑽石山永康中學，昨廿六日，由校長徐惠儂，教務主任丘煥彰，訓導主任丘君毅等，分別率領全校員生逾千人，乘專車赴沙田大強農場，除展開各種集體活動外，並舉行分組球類、爬山、野餐、答項比賽，由徐校長頒發優勝者各項獎品，旋往紅梅谷、萬佛寺、西林寺各名勝遊覽，及參觀崇基學院及附近各學校，直至下午五時許始興盡返校。（詠）

今日播音節目

（播音節目表：本頁所印電台節目時間表字跡過小，僅部分可辨。）

麗的呼聲銀台：上午七時報時，時代曲。四十五分節目預告，五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日分析。國際新聞，特別報告……

麗的呼聲金台：七時晚的呼聲進行曲，早晨音樂。卅分天氣預測，時代曲。八時各地什曲。卅分報時，新聞報導，天氣報告……

處女崇拜狂

處·女·的·災·難

最近南非聯邦所出版的一份雜誌，透露出一個處女崇拜狂的實例。據說，這種恐怖的崇拜狂，現時已經在非洲的烏干達復現了。本來，教會人士曾盡最大的努力，來剷除當地土人的迷信心理，但曾幾何時又告死灰復燃。

處女崇拜狂復現的地方，是烏干達喬遊夫湖附近的一個村落，那個地方向來百穀豐收，人民安居樂業，但是到了去年秋天，遇作物竟全部失收，船艇時常無故覆沉，淹死許多人。在災禍重重之下，當地土人認爲他們是觸怒了鱷魚神。原來他們向來是崇祀鱷魚神的，而崇祀的最高儀式，便是把三位處女祈娘奉獻給那位鱷魚神。

他們採取了決定之後，便從族中選出三位年齡貌美的少女，把她們關閉於河邊的一間茅舍裡，停留三日三夜。他們相信鱷魚神於晚間便會前往臨幸，和他的新娘們共度春宵。

到了第四天，她們便算成爲了鱷魚神的太太，然後那些土人便圍集河邊拋下鮮血淋漓的獸肉，把鱷魚羣引出來，然後把那些不幸的少女投入河裡，給鱷魚吃進肚裡。

翻開古今歷史一看，我們可發現世界上有許多地方，像烏干達的土人一樣，相信處女是可以取悅於神的。在他們的心目中，處女就等如聖潔的神，她們可以左右神的意志，並且象徵着神聖。

古代的羅馬，也有崇拜處女的迷信，他們揀選一大羣美貌的處女，關閉於太陽神廟內，稱爲「太陽神妃」，她們不許和外人混雜，要守貞永保貞操，對太陽神效忠。她們在廟內喪失了行動自由，廟內外都有太監嚴密守衛，就像阿刺伯的禁宮一樣。

在每一年中，太陽神廟祭節，便要在那羣處女當中，選出一名爲太陽神的王后。這是很隆重的婚禮，那位被選中的處女，全身上下給剝得赤條條，最先塗上一層濃郁的香油，然後再撲上金粉，使她全身金光燦爛，像太陽一般的閃爍奪目。典禮完畢後，那位處女便被關進一座塔頂上的一個房間，她在「新房」內要度過十二個月的孤寂生活。他們相信每晚太陽西下時，太陽神便……

……的巴根達土人，每逢到那間新房，和他的新娘共度春宵。到了十二個月之後，如果她沒有懷孕，那就顯示太陽神對她並不寵愛，因此她便要被烈日曬死，而另外挑選一位處女擔任。

非洲雖多湖沼，神那時被那兩位處女的女色所迷惑，自然不敢興風作浪，而使一切歉而已。（叢雁譯）

……南美的特爾斯凡尼亞人亡了。

南美的特爾斯凡平洋的若干島嶼，也同樣有處女崇拜狂的……

事實上，那些介紹所根本就沒有替她們辦……

專替獨身男子管家

北歐少女在美國

自從第二次世界大戰結束以來，每年都有一批批的北歐女郎，申請前往美國，作一年至三年的短暫居留。很明顯地，那些女人並不是花錢的遊客，她們在美國到底做些什麼工作呢？最近有人爲此展開調查，結果才明瞭此中真相，稍爲雅而已！

本來，介紹北歐女郎赴美任女傭，是無可厚非的；不過在一些……

原來它的背後有不少祕密內幕，或者可以說是黑幕重重的。

據悉：那些一批批進入美國的北歐女郎──主要是瑞典、挪威和丹麥三國的女郎，是由美國一般未經正式登記的傭工介紹所延攬赴美的；她們的入境手續以至赴美後的工作介紹，都由介紹所一手包辦，連旅費和治裝費都一律代墊。至於工作對象，幾乎全數是「獨身漢」，每月工資通常是一百美元；所謂管家，實際就是「一腳踢」的女傭，祇是名……

……定她們把最初一年的每月工資，分一半去孝敬介紹所。其次，在工作方面，介紹所絕不會把她們介紹到正式家庭，而祇介紹她們給獨身漢或獨身漢集團做女傭，其用心是不言可喻的。

然則，北歐女郎對於美國介紹所的伎倆是否茫然無所知呢？不！她們是知得很清楚的，包括知道自己的第一年工資祇有一半「入袋」，也知道要替一個或多個的獨身男子服役，可是她們却有其自己的打算，因此可以說是「兩廂情願」的。主要的原因是，一般北歐少女一向醉心美國的物質繁榮，現在竟然有機會赴該國中的美國一遊，同時不必花費一文，又有工作可做，因此十九樂於成行。至於工資方面，雖然不很優裕，更要受到剝削；但由第二年起，她們還可以積蓄一筆錢，將來帶回國內，作爲結婚的費用，實在是一舉數得的。

在一般想像中，北歐少女的最大考慮，是替獨身漢服役的問題；但是，如果你熟知北歐的風俗習慣，便知道這一點絕對不會成爲問題的。原來北歐的性解放達到極點，一般女性都熱情奔放，對於婚前的戀愛和性行爲，不當作什麼一回事。她們在國內遇着異性追逐時，祇要對方合自己的心意，便都很隨便地結合一段露水姻緣；因此對於美國的獨身男子，她們根本沒目的，但是北歐女傭絕對不會像美國女傭那樣傲慢和懶惰，她們對於年青的僱主，總不失爲溫柔體貼，這就已得同相當代價了。在這種北歐女郎的心理形成下，已成爲入息豐厚的獨身漢的時髦玩意，一時弄至供不應求；而北歐女傭的姿態，再加上她們的勤奮，在美國和工作勤奮，在都受到美國獨身漢的歡迎；他們紛向介紹所登記，請求介紹多娶少，供不應求，仍是僕役妻一的風流滋味；就算不能達到最終是方興未艾的。（志明）

半靜寂地帶 丹尼

本港私家汽車共爲三萬餘部，鴨子供得四頂。

用轎子代步，雖然比坐私家汽車矜貴，而濶氣得多。

× × ×

一男子受醫生注射發生反應，突然死亡。法官問醫生爲何不先注射試探針？醫生說：病人太多，難於應付，時間上發生困難。

排隊輪診或坐在客廳候診的病人聞之，能不寒心？

× × ×

英國生物學家，認爲這世界那麼多的男人，實在沒有真正的需要。他主張世界應由一個超級女人去統治。

世界上即使有那麼多的男人，事實上，豈不是仍由那些超級女人在統治着麼？

× × ×

預測在下月中旬出世的美國當選總統甘納第的兒子，却提前了三周誕生了。

爸爸做了總統，還不趕快走出來，那才是大笨蛋呢！

杜東花西集 南蠻

楊妃一襪

據說楊貴妃死於馬嵬坡，有老嫗得錦襪一隻，士人爭以錢求看，每翻百錢，前後獲錢無數。

這故事當是眞的，可能觀的人不止觀子呢？

而且爾碎，而且放在鼻子來嗅。楊貴妃勵人，楊貴妃的襪子也勵人。在唐時的一百錢，不算是小錢，在今日，展覽的展覽會門劵也不會這樣貴的。——這是一個「楊貴妃襪子展覽會」。可惜這廂是襪子，如果是褲子，更要勵人了。

貴妃的襪子不是貴妃，但因爲它和貴妃有了關係，就形成了一種特殊的意義，給人們以一個……

的部份。這不止是好奇的心理，而且是帶有一些桃色的心理。——當然，我們不能說那些化一百錢看襪子的人是基於一種「欣賞」心理。

在某些人，無所謂欣賞的，所謂「藝術欣賞」，只是一種假裝，擇女明星者的心理分析，有時簡直找不到一絲的「藝術欣賞」成分，他們床頭不會掛上一張小丑的照片，因爲小丑不是他們欣賞的藝術。因此，某些藝術的表現，少不得投合消遣些人的心理。一個「楊貴妃襪子展覽會」，可值一百錢門劵，一個「唐明皇襪子展覽會」，就一錢不值了，誰會有興趣化錢看唐明皇的襪子呢？

這種社會心理，早就存在於的，在千多年前的「士人」們已有這種心理，而這種心理，不會因爲時代變遷而變遷，而且它要跟着時代發展。這也許就是所謂人性吧，有了兩性存在，也就有了性心理的存在。佛洛伊德的泛性論，也許有點跨張，但從我們所處的所謂文明都會的種種看來，這不就是一個泛性……

中心」社會，可想而知的，花一百錢門劵去看楊妃襪的「士人」，決不會是女的。就算當時女性有寫於風流李三郎，也不會去公然參觀「唐明皇襪子展覽會」的。在這點看來，這個社會的中心，就不能不說是屬於女性的。女性的東西分外勵人，也就形成了男性所崇拜的中心，特別是今日的所謂文明社會。古代女性的東西，比之今日所謂文明社會的女性所有的凡得多，因而一隻楊妃襪子，已引起了紛馳若狂，在今日，女性的名堂太多了，何止襪子，故她們所造成的中心力量更加廣泛深入，又何怪舉國若狂呢。

爲了適應這一心理趨向，無論是藝術也好，商品也好，甚至政治也好，楊妃襪子式的號召，是少不得的。你不看，一本正經的刊物，也得印上一個「封面女郎」了，一部電影如果沒有一兩個勵人的女明星，將不會賣座的。「我見猶憐，何況老奴？」連女性本身，也有了這種觀念了。楊妃襪子之吃香，自古已然，於今爲烈。

有了關係，就形成了一種特殊的意義，給人們以一個襪子以外的觀念。

梁鼎芬之詩聖

清末政界聞人梁鼎芬，字星海，別號節庵，世居廣州鳳凰東路梓粉街，原籍浙江，先祖歷代爲雜佐，鼎芬少聰穎好學，秉性剛直重義，光緒初，舉於鄉，六年中進士，授翰林院編修，時年僅廿二，光緒十一年，中法戰爭，以樞臣李鴻章，喪權失地，簽訂中法條約，上疏彈劾，竟被清廷罷斥，去官返粵，時朝野咸以鼎芬寬，交相慰問，名震播國中，爲有慕陳樂綺花詞云：「記得珠簾初捲處，人倚闌干，被酒剛微醉，翠葉飄零秋自語，曉風吹墮橫塘路。——同客爲花心意苦，驟粉零香，果是誰相誤，三十六陂……

……飛細雨，明朝顏色難如故！」陳芬答詞和之，其下半闋云：「多謝詞人心太苦，虞自排誰，豈被西風誤！昨夜明月今夜雨，人生那得長如故！」……

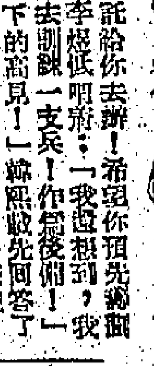
未幾，張之洞總督兩廣，知梁博學多才，常微服過訪，縱談古今，忘年投契，旋加器重，乃奏薦清廷，遂擢按察使布政使等職，曾入湖面勸擁與王奕劻及袁世凱，其參奏摺有云：「樞臣遇事，城府阻深，能陷人，又能用人，私黨滿布京津，竄抗朝列，虎步京師，臣不敢自愛其官職，并不自愛其性命，但有一日之官，即盡一日之心，言盡有淚，淚盡有血……」後被降詔訶責，引咎乞歸，張之洞乃任掌教廣雅書院，光緒十五年，張之洞調督兩湖，李鴻章之兄瀚章，李命繼主兩粵，鼎芬深恐前嫌招尤，乃離粵隱居焦山海西庵，發憤讀書，惟發其新任鎮江知府王仁堪聞之，以詩邀迎，詩云：「帝命詞臣守潤州，解名詩酒出時流。懷恩共佇心如面，發綺匹成骨在喉，客慰平生將母願，定應當軸被甄……」……如此江山那可求。」鼎芬感其盛誼依之，翌年，之洞託人致意，延聘爲兩湖書院山長，梁復謝却有云：「私酒計李瀚章年七十一矣，一二年後，可以得歸，屆時當退故鄉，覓一靜處，設館授徒，爲終老計。」時康有爲亦以國事凋零，上書論列，清廷不納，退而講學於西樵山萬木草堂，梁感懷贈康以詩三首，其一云：「牛女星辰夜放光，樵山雲氣鬱蒼蒼。九流混混誰真派？萬木森森一草堂，……但有群倫尊北海，更無三顧起南陽。……」……有感而發也。

光緒十八年，梁將以張南皮屢邀不能却，遂赴武昌，容與雅麻，爲兼長兩書院，翌年，王仁堪病逝蘇州任所，鼎芬……

感恩於懷，親至致祭，並輓以聯云：「香花女士送君歸，指間，與地漢京萬事了；江山風雪是我斷腸處，身存。」追張南皮調京後病故，鼎芬入都，親扶靈柩送歸原籍，辭亦歸粵，及辛亥武昌首義，延聘梁爲廣東宣撫使，未就任，而民國已肇造，梁亦終身不出仕，仍每隨入宮請安，太監例築門包四両，鼎芬不辭也，好事者嘲之以詩云：「一律與齊去做官，首陽薇蕨採難完，忠臣要算梁星海，四両門包請聖安。」梁氏故主情深，自有足取，而昧於民族大義，亦可惜也。

清末廷詔梁爲廣東宣撫使，未就任而民國已肇造，梁亦終身不出仕，仍每隨入宮請安。梁氏故主情深，自有足取，而昧於民族大義，亦可惜也。（虛谷）

南宮搏作著 秦弱蘭



北使

「陛下指示！」韓熙載恭敬地說。「剛才，我看到了北方來的密報，趙匡胤已派定了使臣到南方來，那是陶穀！」李煜稍爲帶些緊張的神色：「這人，我不清楚，在北方，好像有些名氣！」

「是的，陛下，陶穀以剛正廉介著稱，據說，也很爲趙匡胤所信任。」

「我們能找到與他有淵源的人嗎？」

「現在還想不出——不過，陶穀與南方的關係很淺，趙匡胤爲何派他？很值得研究！可能，他有特別的任務也未可知！」

「接待陶穀和與陶穀打交道的事，我完全交託給你去辦！希望你預先籌劃一下。」李煜低聲說：「我還想到，我們到底南去訓練一支兵！作爲後備！」

「陛下的高見！」韓熙載先回答了後半截的話：「我們如能……那出一筆錢，就可以到南……南去練兵了！」──在表面上是豪富的，但在實質上，並不如此，朝廷的開支太大，又要貢獻給北方的宋國朝廷，因此，國庫少有積餘，要大規模練兵，也就不能實現。李煜自然明白這些的，因此，在韓熙載提到了國用時，就不再言語了！接着，他再說：「熙載，你能招待陶穀的事，好了！」李煜打了一個呵欠：「你的家鼓遊散了，我還有，再見——你跟我去嗎？」（二六）

一洲作 鉅生影印 癡人之愛

……

凌波學士 沐伏公綃

……等師永……

……一女，嫁後有閒，乃與夫頓仰徐夫人曰：「我祇有一女，嫁後而不能與夫相處……曾任。乃即謂之曰：「一夫唱婦隨四個字，本爲最美之名詞，今雖鬧至離婚，阿芬仍然守此四字之義也。離婚之議，汝既唱於前，阿芬隨於後，豈能將主動地位，而易爲被動？至謂阿芬堅持離婚之議，雖勸不納，而欲以主動之名加之，是何異顛倒黑白，汝雖欲推翻前言，而言猶在耳，斷不能任汝隨意推翻也。」言時，聲朗厲。徐夫人以其子與岳母因此爭執，殊屬無謂。遂作調停之言曰：「離婚之言，係先出汝之口，而係入於汝岳母之耳。前言具在，又何必反口不承？」徐二至是乃不復辯。

貴夫人以此種爭論，留徐夫人調停……

徐二答之曰：「此辦法可以行得通。雖然，比大離婚之議，誰爲主動？誰爲被動？此種界綫，須先爲分清，方可着手辦理。」貴夫人聞而不遽答，隨及嘅分，離婚須請律師商討此事，離婚主動，屬於女方，則不能索補贍養費。……乃答曰：「此次離婚之言，係汝先提出者，是主動屬於汝，而非屬於阿芬也。」徐二曰：「我雖先有離婚之語，惟不堅持此種主張，惟阿芬則堅持到底，雖我母勸勸，彼亦不接納，是此次離婚之議，彼實爲主動，我反爲被動也。」貴夫人以其解作此語，欲卸脫補贍養費之責任。乃即……

人以居與岳母之間，舌辯多時，今暫得關頭，思有以緩此緊張之氣，遂喚女傭端茶果等，三人團坐嗟嘆，略作題外之談。婆若曰：「今乾坤顛倒，家父兼作冤家也。」徐夫人即止之曰：「我們家始終親戚，親家翻成怨偶，雖然二人離婚，綿綿尚在。……我兩家皆從江蘇南京而來，親戚情誼，决然不斷。況兩家皆從江蘇遷來，於此土落不同，將來未知誰能助之力？山水亦有相逢，何況有親戚香火之緣乎？」貴夫人……

有間，乃奐而謂徐夫人曰：「我祇有一女……」

……

哥隊第二戰 今對抗港選
三時半在埔頭上演

〔本報訊〕哥斯達尼加足球隊，今日下午三時半，在香港政府大球場，與港選隊對戰，這是客軍在港三場比賽的唯一「日波」。今天券價仍分十元、六元及三元半三種。十元券及六元券，由上午十時至下午十二時半，在政府球場館預售。

港選人用相當強勁，可惜李國強、陳志剛及吳偉文，已在首仗出場，實不能再度或表上陣。中堅黃保強，今夕有家歐，稱已申請免役。後備陣營中的劉添，傷是未愈，不能應命出職，故領隊郭秀全開傷腦筋。關于後衞方面，並者認爲陸達將可以出任右衞，而調司徒明任左衞，林錦榮當左中衞。至于中堅，即可以補選此輩伸。

郭錦鏘動後的港選隊戰鬥力，實已削弱，而前鋒線的進攻力，依然雄厚。郭有傑打擔後中鋒，故開賽與伯輝可以突出，打「四三三」的排陣。

哥隊球員陣法純熟，且傳非運工夫甚好，前鋒的進攻力很強，球國觀察家今天看好客軍。

昨日港哥賽首仗
歷加隊攻勢凌厲
以一球擊倒港聯
主隊憑密集防禦粉碎攻勢

哥隊攻勢盛 港聯守得好

賽前分析

昨晚哥國冠軍歷加隊以一比〇勝港聯，前鋒技術之美妙，前鋒五將，均具射門本領，實在值得港隊球員借鏡。不過，其後防則不敢恭維。

昨使之演出，雙方均有快速進攻之鋒頭，亦有「食錯餅」之弊，同時，在圍攻中，雙方後防，均僅力救必入球，過程緊張，扣人心弦。

哥隊首仗 收十萬元

〔本報訊〕昨晚哥隊戰港選，收入共十萬〇九百五十七元，人數二萬〇二百五十八人。（火）

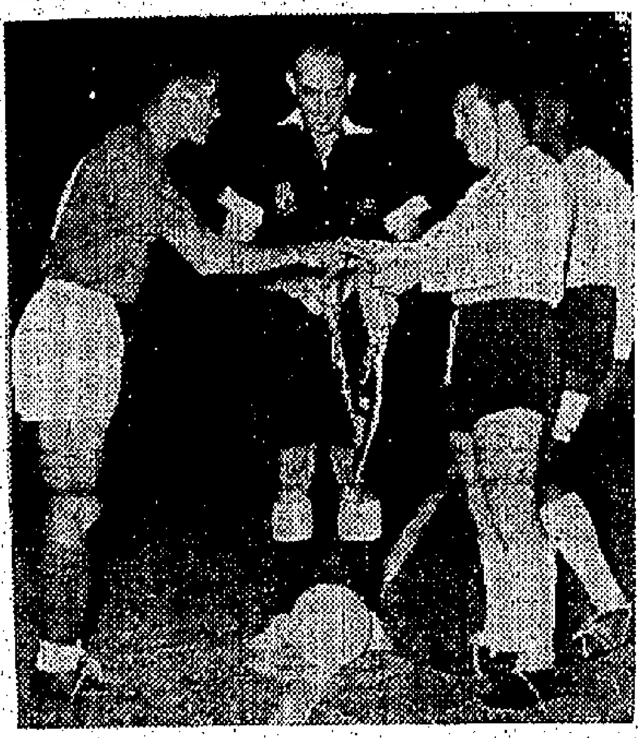
港選今改陣

客軍攻勢頗盛
中鋒打開紀錄

圖片說明・昨晚哥隊以一比零勝港聯，圖爲客軍攻門，皮球從港聯腳下溜過，險失一球之影。（本報記者攝）

黎兆榮謂抵禦客軍
密集已收效
客軍教練大讚港球員

港聯大舉反攻 下場兩無所獲



圖片說明・哥斯達尼加隊昨對港聯，圖爲開賽前雙方隊長交換錦旗之影。（本報記者攝）

車如流水馬如龍
穿花蝴蝶夠輕鬆

花絮 ・霹靂火・

不因寒流襲港，而影響球迷對球興趣。昨晚港府球場，車如流水馬如龍，東行車已排長龍，車輛人更擠，球迷捨車就步，飛身入場去。

滑來滑去化欖核 東走西走氣都咳

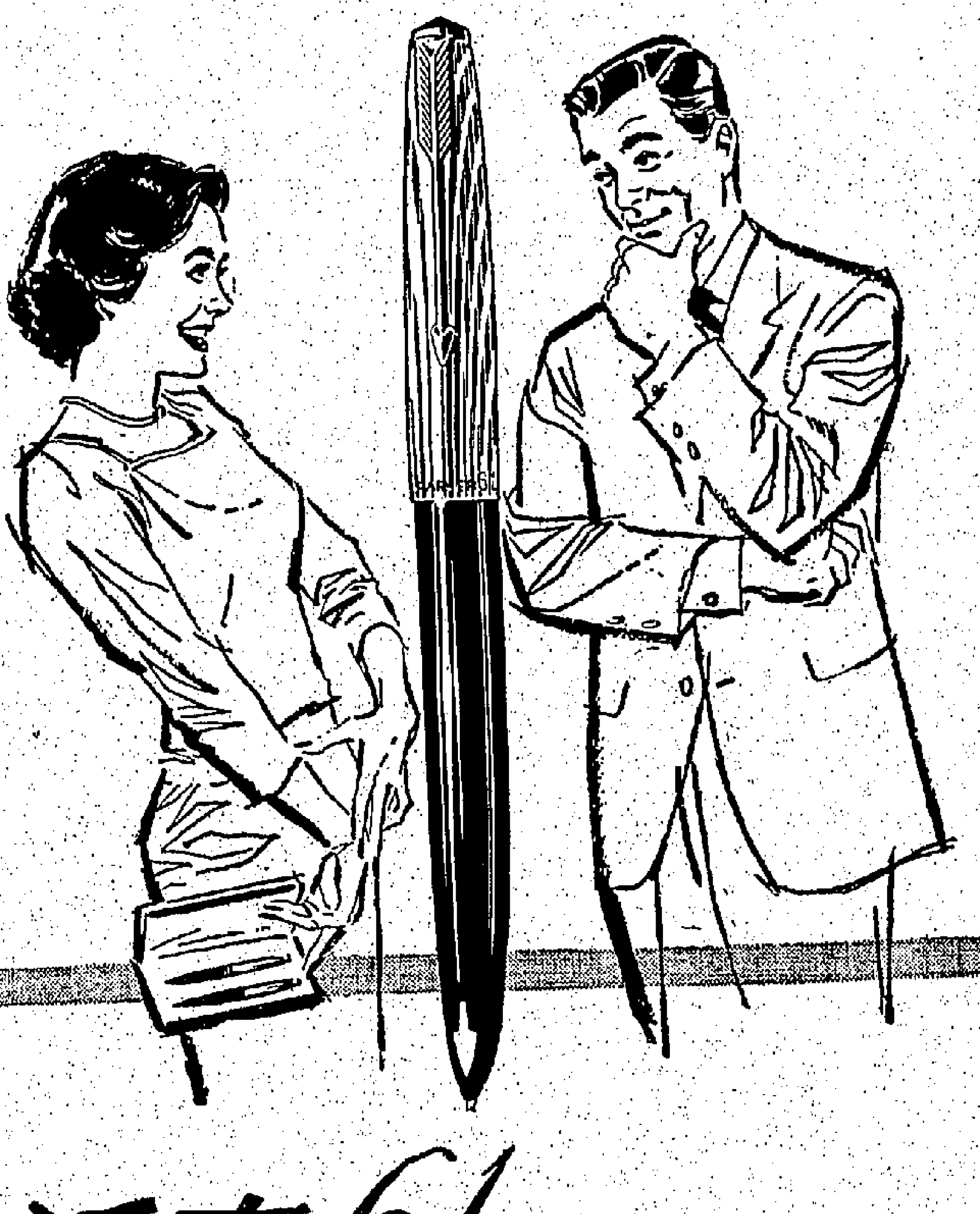
韓陸軍決取 鎊隊來港

校際籃球聯賽 昨十二場戰果

昨日丙組聯賽
渣華抗議球証 未夠時間完塲

克藍瑪網球團 提前卅日表演

昨省籃球聯賽 港大流星 鯉城分勝



最受人歡迎的禮品

派克61

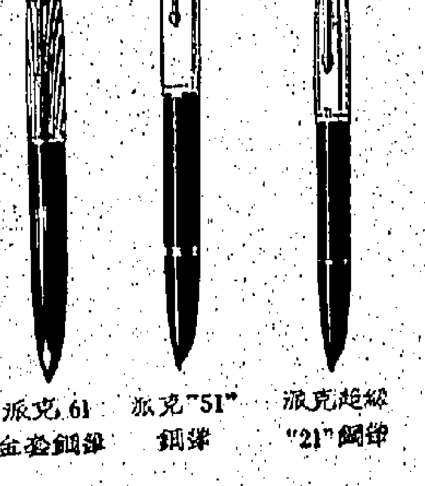
毛細管作用自動吸墨鋼筆

如果你選用派克中最名貴的派克61鋼筆饋贈親友那末此最受人歡迎的禮品將為你解決煩難的選擇問題此派克61鋼筆的得人歡迎是使饋贈者安心自得且更向受贈人表達了最高的敬仰誠意同時受者獲此厚贈定必永誌隆情在下次送禮之前請先參觀試寫此實際上防漏避震完全自動吸墨的新穎傑出派克61鋼筆！這就能使你明白派克61鋼筆之所以成爲最受人歡迎的禮品了。

派克61鋼筆備有八種新款且均配有同型鉛筆成套裝任選擇歡迎參觀

其他派克鋼筆
送禮自用・最爲適宜

派克61金套鋼筆・最華貴名貴佳禮品
派克"51"鋼筆・舉世著名效勞精良
派克超級"21"鋼筆・價廉物美經濟實用

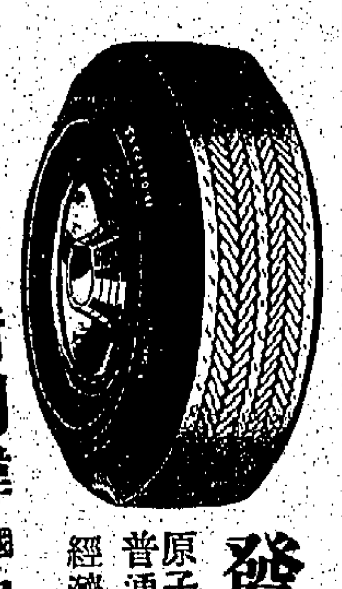


美國派克鋼筆廠出品

總代理：石利洛洋行 歷山大廈八二三室
鋼筆修理部：石利洛陳列室 歷山大廈地下

9-6442

Firestone



發士通
原子無喉普通黑白輪膠胎
經濟安全耐用持久

總代理 衛利韓國際貿易公司
滙豐大廈三一六室

工商日報・吉百利朱古力廠聯合主辦

最佳球星選舉

本報爲提高本港足球水準，及改進球員球德起見，本年經與吉百利朱古力廠，聯合舉辦一九六〇年至一九六一年吉百利盃「最佳球星選舉」，特將各熱心讀者踴躍投票！

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法：

㈠此項選舉，凡本報讀者均可參加，在選舉期內，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者祗須填上過去一週中技術及體育道德表現最佳之足球員姓名及其屬會，並寫明本人姓名、地址即可，每人所投票數，並無限制。

㈡將選票剪下填妥後，請寄入信封，投寄香港郵政總局信箱中四十三號工商日報，並在信封左角，貼上「最佳球星選票」印花。本報另在九龍東樂戲院大堂，設有投票箱，九龍讀者可將選票投入箱內，不必郵寄。

㈢選票每逢星期五下午二時，在本報社內核算一次，由本報及吉百利朱古力廠派員監票。

㈣得票最多之廿名球員及其票數，本報每逢星期六日在體育版公佈。

㈤選舉將於一九六一年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員當選爲「最佳球星」，將獲「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。

㈥得票佔第二及第三位之球員，亦將獲得紀念品。

㈦凡本屆會在香港足球總會註册之甲組、乙組、丙組中四球員，均有被選資格。

㈧頒獎典禮，將在農曆新年後隆重舉行。

㈨對於每週投票最爲熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將聯合頒發贈品。

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

延年益壽 素食佐膳珍品！

日本名產…"新進漬"
福神漬

總代理：南信貿易公司 電話：42850 48988

港印貿易略好轉 印需求工業器材

港星印三七易貨貿易時盛時衰 但印尼土產近年輸星數字仍大

「本報訊」港印貿易，近已比前略見轉好。如：港產紗布及各類雜貨均有輸印，近日印方且有外匯批出，向本港訂購工業器材，如紡織機器亦爲其訂購之首標。

自從港星印三七易貨貿易，則時盛時衰，但年中香港貨品運到星洲後，以三七易貨外匯轉銷印尼者稍微不少。茲據星洲方面來信報導有關星印近年貿易情況稱如下：近年新加坡對印尼輸入與輸出貨運貿易，來多去少，今年已逾總未加減，據官方統計，今年來，印尼土產，每月輸星約在一億至一億二千萬叻元之間，而星貨輸往印尼少至不過餘萬叻元，最多一千一百餘萬叻元，約爲十二元與一元之比，如果作出比較下去，後致輸入，將更增多，如輸出不能增大，則兩地貿易差額，將對新加坡經濟發展非常不利，因此，最近一般商家，照寫星貿商雖方面須設法擴大輸出，將爲兩地貿易當前最大急務。

根據印尼土產輸星，企圖使港貨減縮貿易，但近年來事實顯示，印尼當局無論如何精工設法，添辦設備、輸船交通、銀行保險、土產品質、商業機構聯繫，及外匯但因種種，均不能再加放比較，最多祇有小部份特定土產，如特定樹膠紅茶、咖啡等貨，在國際市場上帶有獨佔，其他大九十巴仙，印尼土產，均需要依賴輸星轉口。近年來由於星印兩地土產，收穫逐年增多，如近月印尼椰干胡椒等不收穫較去年增多約二三十巴仙。證諸土產，無論出口制度如何變化，仍大部份總要輸星轉口者，於近情形，印尼土產輸星更爲顯著，此爲必然趨勢。

星貨輸往印尼貿易，目下情形最多祇能維持原狀，原因是，印尼當局要進口物資，去年來，指定由國營貿易機構進口者甚多，致目下大部份貿易私商已不得進口，小部份私商申請入口貨品，外匯申請不易，而少數能從此准進口外匯，均是由於關因現逾期進口者，我中關申請進口貨品，均無可能批准，近年來，星貨所能運往印尼，亦只外匯，幾八九十巴仙是三七易貨證外匯，當時須經過三七區土產供給甚多，而我所得亦已無輸往印尼外匯，始得擴大，但依照目下情形，即平大多數復已過，樹膠價我曾來逾多失化，未來一般擴大可能，如此星印貨運貿易，值差情形，難本加減，無甚改善。市場一般人士仍認爲應由有關當局，由外交途徑與印尼當局進行談判，未要即是如何增多星貨輸往印尼貿易，將爲當前星印貿易的最大關鍵。（日）

金市反覆走下坡 宋紙市一片呆定

K金尾盤二六三·三七五

「本報訊」昨天金鈔價均作平穩，其間一度特斷，亦甚尚者的市道，均係平穩勾避。金市打平盤，收盤好友仍然採取觀望，鈔市的好友，尚係因美紙走硬，及倫敦爐市趨弱，一般散戶下落。昨天金鈔六三·三七五。波動一·三七五，平息。上牌照現貨交收，幼水乙式，孖盤價比前收市價跌一·一弍五元（即隔市好友抵關雖斷一·一弍五元）。倫敦金價又報跌五仙美元（三五·五五——三五·七五），此係本週二（廿二日）見過的新低價，其時K金價曾被炒低至二六一·八七五。昨市最低價二六三·二五（孖盤價），足證人心向好，茲將本週倫敦金價開列如下，俾資參考。（週一）倫敦金價：三五·六〇——三五·八〇（週二）同上三五·五五——三五·七五，廿二（週三）同上三五·七五，廿三（週四）同上三五·六五——三五·八五，廿四（週五）同上三五·六〇，廿五（週六）同上三五·六五——三五·七五。

本週金價（倫敦）閃縮，可能係英財政當局在透過倫敦金市不斷作平抑上的措施，果爾，則今後倫敦金價似尚不至於會再漲也。倫敦報倫敦剃縮六匯（二·八四一弍），紐約轉賬紗乙弍二·八四一五。美電報高五·六八二五，報低五·六八二五，電紗賬價·〇一恒）。

八七五，大紗加水五元。通天單最高五·六七七五，最低五·七七五，加單最高五·七七五，最低五·六八，電紗收市價一七七，宋電報一·〇五，期紗早市收一·六二，尾盤價亦按一·六五二角，上牌現貨交收，息價係由賣方收息，二萬比索，潮架大戶所非。

米市冷落無成交

新近來盤不化算 新界穀米價近亦微順

「本報訊」本港米市，經過多日淡靜後，昨（廿六）日因週末關係，買賣冷閑，昨日米市未有大盤成交，市況仍屬冷落，各種米價，則照現報住不動，各地產米區來盤，亦無大變化。

照目前本港市價，已跌至貼近成本價，如泰國百分之百頭大米新近來價每擔五十二斤，市價每擔五十三元、五十四元。但視之選大米來價每擔五十五斤，市價每擔五十六元、五十七元，五斤碎粉大米來價每擔四十九斤，市價每擔四十九元。百分之百新大米來價每擔四十八斤半，市價每擔五十元零五。碎新大米來價每擔四十六斤半，市價每擔四十八元。上新米碎料，來價每擔卅一斤，市價每擔卅三元。中新米碎米價每擔三十斤，市價每擔卅二元。照以上價格，新近由泰輸入米糧，小部份尚有微利，但大部份已不合化算，至於後市如何？則尚難逆料。

關於大陸方面米糧，則仍照舊輸港。米行中人云：今年晚造，大陸雖然豐收，但中共最近曾以易貨方式向緬甸訂購米糧三十萬噸，故對於輸港米糧仍不致因豐收而減少。新界方面米市，近亦平淡，新穀價比前略降低，每擔沽卅七元、卅八元，新絲苗米即沽六十元、五十九元。（日）

圓肉市疏價揚 海帶市況轉慢

「本報訊」果子肉乾週來又銷外客北路，在目前原非旺銷，惟形成有價無市。查特市上則甚形缺供，尤級北越圓肉每擔至九百元，亞庄圓肉亦沽至五百八十元。

大陸貨菇近台灣中色圓肉每擔以九十八元之成價沽出後，現時未見有貨放出，中步貨亦沽至八十三元。圓肉市疏而價昂，

玻璃紙存底沽疏 就近向日本補進

英國貨須兩月後始可運到 盒咭紙底厚供應不虞缺乏

「本報訊」洋紙市道，平平無奇，昨（廿六）日成交者，仍以本銷較多，計四百令瑞典白底盒咭紙每令成二百二十元，二百二十磅券關白底盒咭紙每令成一百二十八元，五十磅券關封紙每令成卅四元半，四十磅瑞典赤鷄皮紙每令成三十元零五，四十八磅瑞典白鷄皮紙每令成三十元零五……

每令成三十元。據洋紙行中人云：歐洲方面盒咭紙雖缺短期貨供應，但本港存底尚厚，故供應不虞缺乏，至於英國玻璃紙，存底業已沽疏，客擬繼續採購，亦乏大手貨供應，市價每令起至六十七元。

大利貨亦要六十五元入玻璃紙二、三千令到，須兩個月後始可運到，新近訂購的每令要七十六先令，七十五先令、七十三先令，港商因應市面需求，近來曾就近向日本訂購，頗多就近向日本仙洋紙，日本訂購。（日）

股市交投奇暢 部份創新高價

「本報訊」本週股市，由週一至週末交投暢旺，二千九百餘萬元，爲今年五月以後所少見者。不少股票創本年最高紀錄，置地公司，屈臣氏，太古船塢，會德豐，牛奶公司等均創本年新高價，市況特佳。

週一週走勢，週一成交五百五十六萬元，會德豐，置地，南洋紗廠等報升。週二交易更旺，成交六百五十萬元，太古船塢，會德豐，置地再升。週三成交四百萬元，黃埔船塢，大酒店，太古船塢，會德豐等上漲，其他股價無甚起落。週四，成交七百萬元，太古船塢，青洲英泥，太平企業均報升，週五，成交七百七十萬元，創五月以來最高紀錄。

本週收市價與前一週比較，滙豐銀行漲五元，於仁輪船漲一元，會德豐漲五角五分，九龍倉漲十四元，黃埔船塢漲六元，均益倉漲三角，大酒店漲一元二角半，置地漲三元，油蔴地小輪漲二元，電車漲二角半，九龍巴士漲三角，香港電燈漲二角半，牛奶公司漲二角半，屈臣氏漲二元二角半，會德豐紡織跌五角，南洋紗廠漲一角，太古船塢漲四元五角，煤氣漲七角。茲將本週成交數字表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交股數
滙豐銀行	一、三三五·〇〇	一、三三五·〇〇	一、三三五·〇〇	九〇三
東亞銀行	二〇四·〇〇	二〇四·〇〇	二〇四·〇〇	二〇
保險	四二·五〇	四二·五〇	四二·五〇	二七五
於仁輪船	二二六·〇〇	二二六·〇〇	二二五·〇〇	四、四七四
會德豐（除息）	九·六五	九·九〇	九·三〇	四、四五五
九龍倉	二六〇·〇〇	二六〇·〇〇	二四八·〇〇	二四六、一六六
於仁貨倉	二七·〇〇	二七·五〇	二七·五〇	五〇〇
黃埔船塢	一一四·〇〇	一一四·〇〇	一〇六·〇〇	一八、二〇〇
均益倉	三二·五〇	三二·六〇	三二·〇〇	三一、一七五

股名				成交股數
國際酒店	四三·五〇	四四·二五	四二·五〇	七〇·〇〇
大酒店				
置地公司				
油蔴地小輪				
又（紅股）				
又（股權）				
電車				
九龍巴士				
香港電燈				
電話				
又（股權）				
青洲英泥				
牛奶				
屈臣氏				
聯合企業				
會德豐紡織				
南洋紗廠				
聯合橡膠				
橡膠信託				
太古船塢				
信託公司				
太平企業				
煤氣				
連卡佛				
英國企業				
天星小輪				
惠保打路				
雄富利士				
鋼業				
鑑東企業				
淘化大同				
馬遜				
合共成交				二、九九六、一九〇股，約值二九、七〇〇、〇〇〇元

美國股票 榮辱互見

「紐約廿五日美聯社電」星期五日股市大升，交投甚盛，開市時，價格有漲有落，市道活躍。中午價位回升，午後不斷爬高，收市價微順，惟最低，造成兩週以來之最好價。大部份漲幅，由數仙至兩元左右。高價股及易變動股，上升更多。鋼鐵、汽車、飛機及電子股更升高。成交股票六百三十二萬八千四百股，上升股一千二百十一種，三百三十種上升。

工業自動增加。美國工業界工人之千美國工資增加，汽車銷售增加，消費品物價指數創新高紀錄。有利，包括：鐵路貨運增加，十一月中旬七十九元半，四元六角二仙半，美國影印升九元半。

豆子市況 普呈疲慢

「本報訊」豆子市，在供不應求之情形下，早已全部清盤，一般平湖貨豆久經斷市，而新近僅到者能得卅餘咖，此間之銜客與用家頗加垂青，砸頭交收每擔成四十二元，至於新大連貨豆據說沽快亦須在下週間始有運到，且運來之數量不多，據說祇能付前所沽出之花貨牛數而已，此間所存之貨，現價不一，色澤較佳者每擔拆卅四元，卅二元五角，滿倉金部份稍銷尚仍堅挺，卅五元，轉手貨則拆三十四元五角或三十四元，泰國貨豆來存貨……

默廠肺針沽空 由星運到供應

市面晴盤每支漲至七毫 其他熱門西藥市價企定

「本報訊」天氣漸冷，默廠肺針，則因存底沽空，泰國方面又斷絕供應……

一天完成言情插圖小說 逢星期六星期日出版

閨房樂

文：洪敏 圖：小萍

夜深沉，黑黑的天幕上，閃爍着一顆顆晶亮的金色小星子，它們不停地向人們眨眼睛，椰子樹已停止了呼吸，南國之夜是綺麗的，醉人的……。

但是，今夜却不同了，我無心去欣賞它，因爲明天偉就要離開我到遠方去了，他考取了留學，這是千載難逢的好機會，如此，我曾與偉的好幾夜未曾好睡，而當他明天就要走時，我却是這麼的難受，一時之間離情別緒充塞了我的心頭，我忙着幫他收拾行裝，他則忙着哄孩子睡覺，他一面搖他一面不停地對他說話：

「小偉，爸爸明天就要離開們去了，你在家要乖乖地聽媽媽的話，別叫媽媽生氣，爸爸就會更愛你了，回來的時候，爸爸給你買一架大飛機，聽到了沒有？」

孩子才六個月，那裏懂得這些，我覺這個稚氣的爸爸感到好笑，他們眞說是個大孩子。

「你，那些咖啡色帶子和米灰的衣服，灰色的帶子與喪的是薄的衣服，你都記得嗎？」

「記得了，妮，謝謝你，你想的眞週到！」

「別謝我了，能記清就行了，別到時候要穿要用時又找不到，你一個人出門，我眞不放心！」

「妮，別妮心，我自己一個人出門，我會留心的，不像在家裡一樣，什麼事都依賴着你。」

「是呀！在家就會：『妮，我的手帕呢？妮，我的內衣褲呢？還有我的襪子呢？』這麼都得給你放好了，不然呀！就抓瞎！」

「這倒的，這全是你把我寵慣了，你總是把什麼都給我預備好，只要我一伸手就行了，所以現在我甚麼都依賴着你，其實從前做王老五的時候，甚麼不全得自己來？唉！人就是這樣慣性！」

「別盡說了，自己出門可要特別當心，冷熱要注意，只要你身體健康，我就放心了！」

「妮，我知道！你放心吧！來，咱們不談這些了，明天我就要走了，一去就是三年，這是一段不算短的日子，我希望我回來的時候，我的妮更美，更可愛！」

「是的，三年不是一段太短的時間，我們結婚才三年，如今，又要分別了，你要飛出國門，飛到地球的另一面，在那遙遠的地方，去研究，這是我們夢寐以求的，這是多麼令人興奮的事。可是，今天，我却這麼悃悵，一時之間，心情寂寞全湧上了我的心頭……」

「妮！我了解你的心情，誰不都和你一樣？既高興又悲傷，偉的是要離開我們的家，離開我們心愛的人，好在這是短暫的，我走了，你還有小偉，他將代替我來陪伴你，當他會叫爸爸的時候，別忘了寫信告訴我，還有別忘了在信封裡放一張你的照片，我要看他，讓他來作我。」

「好，我去拿一張你的照片！」

「祇要是你的，我全喜歡！」

「你，你看這一張好嗎？」我拿了一張我們婚前有一次同遊陽明山時拍的，就是那一次郊遊，我們互相暗示了彼此的心聲。

「好，陽明山上的櫻花，何嘗比花更美更艷的你，有甚麼比這個更美呢？妮！記得那一次郊遊嗎？」

「記得！還有甚麼事比這更清晰呢？在我的記憶中！」

「啊！多快啊！三年了，三年了，三年前你自己還是個孩子，現在已是孩子的媽了！」

「是啊！三年了，我們已爲人父母了，這變化是太大了，你在我身邊，我總覺得日子過得太快，你要是走了，我又會覺得日子過得太慢了，我就心你回來的時候，我恐怕都老了！」

「別說傻話了，你那麼年青就會老？再說，只要我愛你，就是十年廿年之後再回來，你也還是像我們才結婚的時候一樣的年青美麗。妮！親愛的，來！我要看看你！」

我覺得他的面頰，他摟住了我，緊緊地，使我喘不過氣來，他看着我，撫摸着我的臉頰。

「妮，我覺得你這雙又大又亮的眼睛，它老是對我說着情話，還有這鮮豔的紅潤的小嘴，多少甜蜜的話語，全是由它說出來的，這一切我會永遠放在心中，還有我們的孩子，他那張天眞可愛的小臉，我相信會常在我的腦夢裡出現……」

「現在你的好，一見到那眼金髮的大美人，就會把我這個黃臉婆給忘了！」

「妮！別瞎說了，的確！你比我們結婚以前更甜美了，也更頑皮了！」

「我頑皮？才不呢！」

「你成天價和我開玩笑，我要辛酸，你就說我的心不，我還今兒不，你倒躺在床上裝睡，這不叫頑皮？叫甚麼？」

「叫淘氣你！」

「你這個可愛又可恨的小東西，我見了你就沒有辦法！」

「你呀？光會說我，你自己呢？見了我不是打就是捏，也不管人家痛不痛？你叫甚麼？」

「說……說也叫淘氣你，說叫肉麻得狠！」

「甚麼？肉麻得狠？多肉麻的名詞呀？說我可狠得不了，以後，再也不許說了，知道嗎？」

「你不再惹我，我就不再說了。」

「對了！這是我的新寶貝！」

「你，我眞捨不得離開你，你走了，誰再來陪我聊天，逗笑，那我要悶死了！」說着我哭了。

「別謝我了，能記清就行了，……你一個人出門，我眞不放心！」

情話，我們的愛……！」

他吻去了我的淚水，他的手緊握着我的手，只要有他在我身邊，我就有勇氣，可是，明天他就要走了，一去，就是三年。

三年前的一個秋季節裡，早晨和煦的陽光，透過了紗窗，直射到我的臉上，使我從甜美的夢中醒來，只聽見媽媽在吩咐傭人收拾房子，準備下午請客，我這才記起父親昨夜曾告訴過我，今天下午要請客，我趕忙起身。

「靜妮，快起來吧！爸爸在等你吃早點呢！」媽媽在我門外叫我。

「好，媽，我馬上就來。」我洗過臉趕到飯廳，爸爸和妹妹都端坐在餐桌旁了，爸在看報，妹妹在唸生字，這個丫頭倒很用功。

「爸爸早！」

「靜妮，你起來啦？我們等了你好半天了。」爸爸說邊放下他的老花眼鏡。

「昨天打球打累了，今天起晚了。」

「偶而睡一次懶覺也無傷大雅，我昨天對你說過了，今天我要請以前的老部屬們吃飯，妮，你在家幫忙，同時我也想把這個他們從前所謂的X長的寶貝。」

「哼，凶是一個活寶貝。」妹妹不屑的說。

「活寶貝又怎麼樣？你想還當不上呢。」我也不甘示弱，反唇相譏。

「我才不希罕呢？」

「你呀？你還不是吃不到葡萄說葡萄酸。」我們倆不見面則已，一見面就吵嘴。

「好了，你們姊妹倆的脾氣，見面就吵，快吃吧！牛奶都涼啦！」

爸爸慈愛地催促我們。

下午六點鐘，我已把一切收拾妥當，換了一件天藍色的洋裝，同色的平底鞋，當我步到客廳時，爸和媽正在分配客人的坐席。

「靜妮，你今天把房子佈置得眞美，還有你自己今天也特別顯得可愛。」媽媽這一頓誇獎，使我心裡像吃冰淇淋似的，有說不出的舒服。

「X市玫瑰的女兒，還錯得了？」

爸爸又在跟媽媽開玩笑了，他們結婚廿多年，從來就沒有吵過嘴，兩夫婦時常開個小玩笑……

「啊！好美！」畢竟是愛情的魔力大，昨夜我考慮一夜的問題已迎刃而解了，我答應要做他的妻子。

「妮，我有一件小禮物想送給你，可以嗎？」

「是甚麼？」

「你先閉上眼睛，把手伸出來。」

我依言閉上了雙眼。

「偉哥，把燈關掉，這月色多美！」

恩怨情天
THE UNFORGIVEN
新藝綜合體 聯美公司鉅獻 特藝七彩 片上中文字幕

娛樂·樂宮
第三週！今天第十六天獻映
觸目驚心
PSYCHO
緊張大師：希治閣空前絕後別創一格最緊張恐怖之作！
派拉蒙皇牌巨片！
每天四場
敬請依時入座，開場之後恕不招待！

珍娜羅璐寶烈吉妲的近影。

珍娜羅璐寶烈吉妲

訴·說·她·的·心·事

·仕鳴·

意大利尤物珍娜羅璐寶烈吉妲，年青貌美，身段婀娜，同時說一口流利的英語，[illegible]好萊塢的影片公司拍片，但大部份時[illegible]南斯拉夫的醫生，並曾申請歸化為大利[illegible]憤然與夫在加拿大歸化，決定[illegible]

[illegible]洛赫遜合演「COME SEPTE[illegible]大利[illegible]拍攝，當有羅馬的[illegible]新片拍。我不感覺快[illegible]車牌嗎？」

她答道：「一路到[illegible]，以致我把自己的[illegible]我得到多倫多報紙[illegible]股份完全借給[illegible]公[illegible]幫助。報紙說，假[illegible]司。結果這部片獲得[illegible]她不知左右，你有大利。如果我保持自[illegible]已的股份的話，我可[illegible]那得到一百萬元的純利。[illegible]牌照吧。故當局給我一個。但我不敢駕駛我的「勞斯」。

[illegible]的遊艇有如星羅棋佈，燦爛閃爍的光芒。酒店的門前放着一輛銀灰色的「勞斯」名貴汽車。行人見到那輛漂亮的汽車都放慢一下，有如欣賞一個名貴珍寶的主人。

[illegible]「[illegible]片公司的禮物。我在[illegible]所駕駛的汽車[illegible]

她答道：我認為有危險的駕駛方式。我在駕車時容易把其光轉向別一方面法。例如我的汽車駛過一個紙煙的大廣告。當我看車牌的時候，我要官命我駛向左方，我說側面有過去。

記者問：「你將[illegible]

她笑道：我以為有點不尋常。我覺得他們會覺得那部影片的拍攝相當困難。且非常有趣的小說作，以致從[illegible]

記者問：從電影公司得到一件名貴的禮物，是否不尋常嗎？

記者：「你在那一部片之後，拍何一部影片？」

她答道：我預法國仙納杜拉合拍戰地尤物。我對這部片也不覺得愉快，因為我拍完這部片，我覺得神經衰弱病。我的英語合辦是坚照的，我國語合辦，做工受了影響了。他們對這部片曾多次修改。同日拍片今夕才把寫好的合辦給我，故不能給我有佳妙的表演。

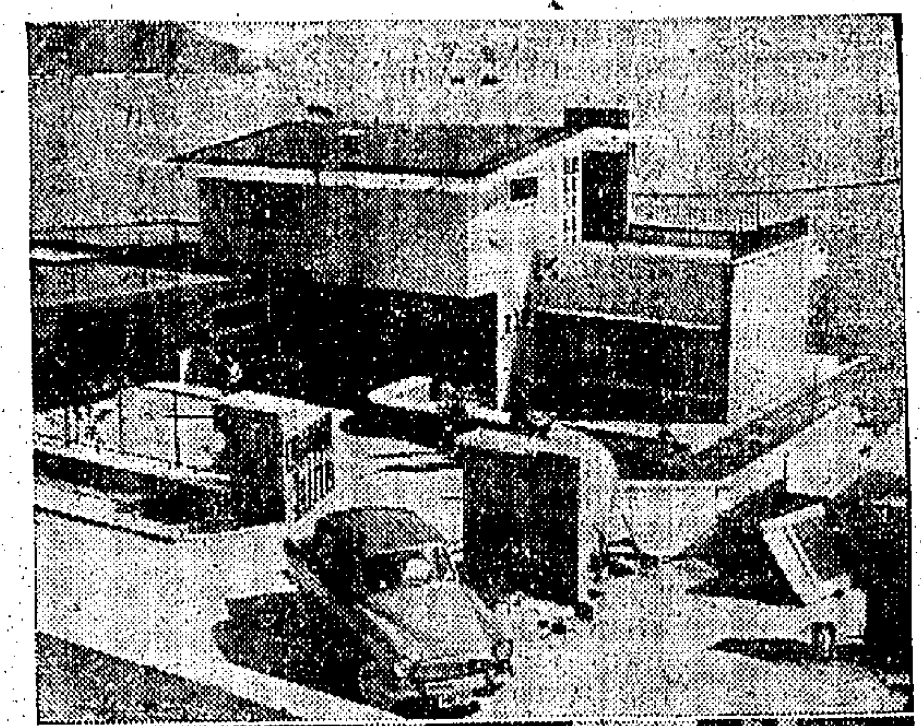
記者：「你因何接受這個角色呢？」

她答道：「我希望觀眾知道我能夠在好萊塢拍片。你要知道我在十年前寂寂無名的時候，已與大製片家侯活曉士簽了合約。此後他未有再給我一個仙，也未給我一個字條。因為合約之外，其他好萊塢的關係，他不再向我索取補償了。

記者：「你是否今後將會頻頻在好萊塢拍片並立定迅速搬到加拿大去呢？」

她說：「不是，我到加拿大的目標，是為丈夫史哥維克醫生申請歸化。他在意大利雖住了十七年，但仍是一個沒有國籍的人。我的孩子也是沒有國籍的，故我要辦妥這項手續，所以決定遷居。」

記者：「你是否被意大利批評？」她答道：「是，該國報紙時常誹謗我。一部份人妒忌我與史哥維克的十年婚姻。他們說我已有一個十三歲的私生女兒，一般報紙說父親是美國軍官，另一般報紙說父親是英國軍官。」說完她也笑起來。她又說：「我喜歡加拿大，更喜歡多倫多。那裡有寧靜及和平的氣氛。不久我會成為英籍公民，並在「天籟女王」的音樂播出的時候，起立致敬。」



林翠的新居外貌和客廳一角

林翠下月拍新片

喬遷新居　安居樂業

五大「銀花之一」，林翠，自從的新片影星林翠，仍達了一位小明星的身份，她的出演後，許多影迷都在注意她今後的動態。林翠做了家庭主婦後，是否再會拍片？她何時回到水銀燈下，繼續作片的工作？這都是影迷們所欲知道的。

目前，林翠仍是電懋旗下的基本明星，因此影迷們會以有關林翠的拍片問題詢問電懋公司當局，據該公司宣傳部負責人說：他自的表示，現在公司方面正在籌備一個由林翠主演的新片劇本，大約下月間便可開始拍攝。這就是說，林翠並不會因做了家庭主婦而放棄她從事已久和已有了大成就的電影藝術工作，她還要繼續拍片工作，而且她婚後主演的第一部新片已在籌備中，下月就會進行拍片，那麼，不久將來，林翠又與影迷們作銀幕上見面了。

至於林翠將要拍的是一部怎樣的片子呢？因為該部新片的劇本現在仍在積極籌備中，故未能公開，影迷們對這部片，是不是從這部影片要作何期待，心一下，等待影片開拍時，未妨自然會有詳細的報導。

此外，有關林翠最近的生活狀況，也是影迷們喜歡知道的。至於她最近的生活情形，可說是極為寫意。門，因為她與丈夫之後又新居落成，並且她已遷入新家庭安居了。

林翠的新居是建於九龍新界十八咪附近的海濱上，在她與丈夫結婚後第一個月間，是從九龍搬來的時候，據說新居在建築上月才完成。

的新居，林翠的新居建築新型，內部更裝飾得非常漂亮，而且環境十分優美，前臨一片碧綠的海，背靠青山，景色非常美麗。林木之勝，居於其間，有如世外桃源，大有脫離塵囂之感。

該新居的建築物，花園與車房均俱備，從上面可以看到房子的內部裝設的新型了。該設計是林翠與丈夫，據說這個家庭的建設，也花費了不少金錢與心血，好此處她和丈夫便可以安居樂業了。

潮州名劇「雙珠鳳」精彩劇照

潮劇雙珠鳳

九龍東樂戲院，上演改良潮劇舞台劇「蓮香戲鞋」，全院絕早滿座，可謂盛況空前。

查此大東山潮香劇團社何全力主辦這次一連七天的舞台潮劇與電影，因成績優良，表現精彩，故甚得廣大觀眾之支持與信任，「蓮香戲鞋」上演之日，場外花牌花籃堆積，琳琅滿目，美不勝收。是日前來參觀捧場之潮籍僑領與劇藝術影文化界知名人仕甚多，據記者採訪所知，計有星洲片商何啓榮、何汗廉，名製片家賈卓演、吳源祥、名導演陳烈帶、翻織及潮籍股商均到場觀劇，并對東山社一年多來苦排苦練的優良成績，無不讚許備至，對今後海外潮劇之必然復興，更寄予莫大之厚望云。

另一新劇「雙珠鳳」，是一齣哀豔感人的文藝劇，幷改編後，比原來傳統演出形式，更加精彩。

「我愛香香」男女主角皮禮士利和朱麗葉露路

日本最優秀的

東·寶·歌·舞·團

將來港公演的「東寶歌舞團」，又名「東寶日劇歌舞團」，是由日本最著名的「日本劇場」的合社紅星組成的。在日本首都東京中心地「丸之內」，聳立着一座雄偉的日本劇場！這座日本劇場（簡稱「日劇」），是作為東寶娛樂中心的一環，經常演出日本最優秀的歌舞劇，這座日本劇場，由東寶公司經營，是從二十五年前——一九三五年——開始的。同時，一九四〇年十二月創立的「東寶舞蹈隊」（後改名為「東寶樂劇團」）的劇」是最宏大的建築物，所以人們把它稱之為「陸之龍宮」。

這座被稱為「陸之龍宮」的「日劇」，就在創立的年代裡組織了該劇場專屬的歌舞團——「日劇歌舞團」，並開始了第一期生的募集工作，從三百多名應募者中，選拔出四十名女子組成這個歌舞團。

「日劇歌舞團」組成後三個月，便在故秦豐吉先生的指導下開始了嚴格的訓練，由於訓練要求得嚴格，所以在半途中落伍者不少。到了翌年正月首次演出，全部演員剩下的只有十七名。

「日劇歌舞團」的創始者故秦豐吉先生，從開始起，就一直沿着「不塑造個人明星，要實行全體成員一致協力的團體主義」的宗旨來訓練演員。這就成了該劇團存在的最大魅力。

這樣訓練出來的歌舞演出，果然成功，使人們有看在日本出現了真正的歌舞團的感覺。

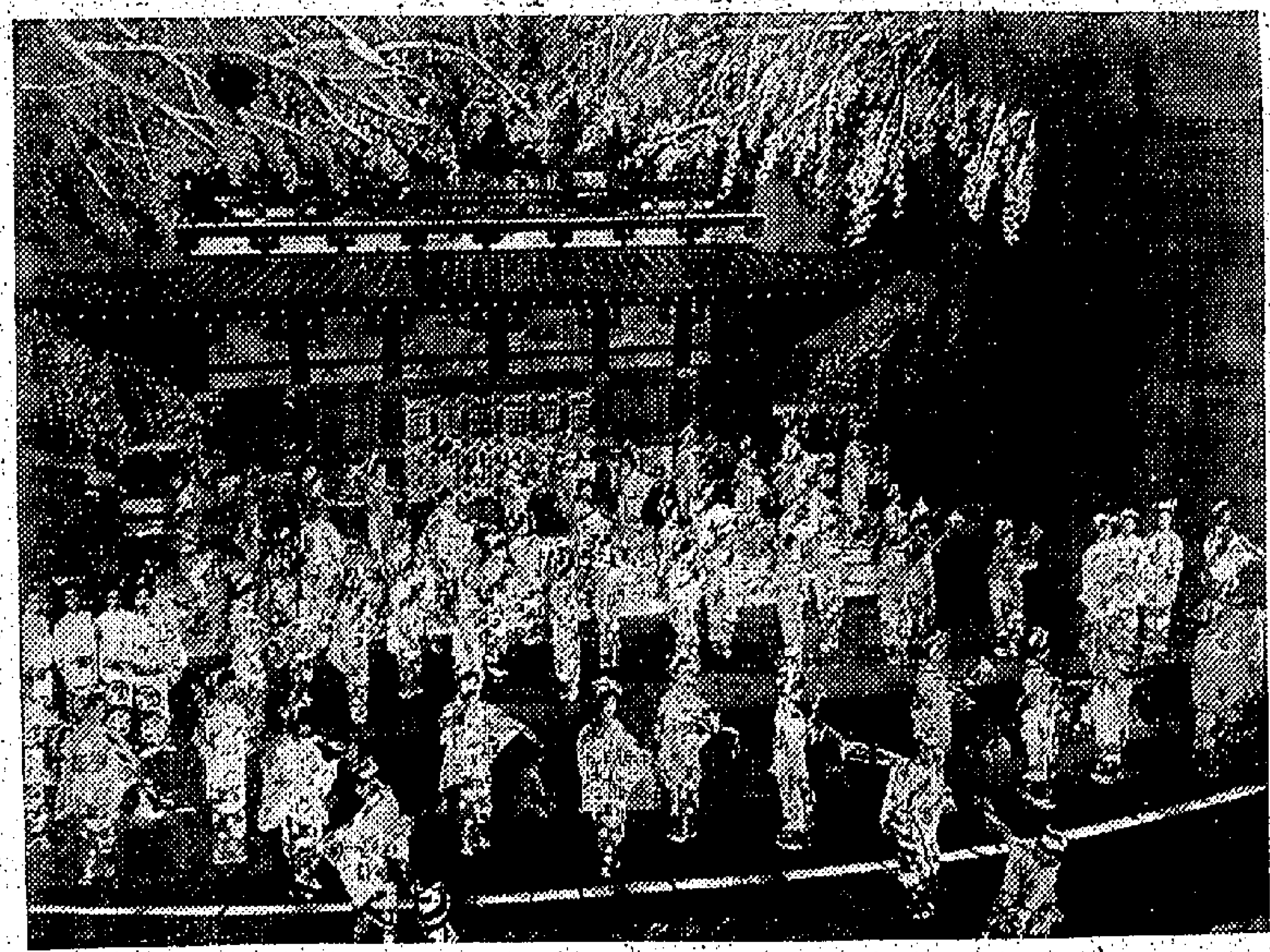
「日劇歌舞團」第一次演出的時候，只是全部由女子演出，但其後逐漸增加，直至一九三六年九月，才增加了男舞蹈演員二十餘名男女演員，前更活躍地發展着。也合併於「日劇歌舞團」，從此該團便成了擁有一百三十多名成員的大家庭。演出的劇目，多是多姿多彩的，經常創出各種洋舞和日舞的傑作。

至於鄉土氣息濃厚的民族舞蹈的舞台化與藝術，也成了「日劇歌舞團」的著名特色。

戰爭結束以後，同「日劇」的歌舞團，又沿着過去的傳統和固有魅力編成「日劇秋之舞」、「日劇夏之舞」、及每週上演各種多彩的舞蹈表演。

一九五八年三月，「日劇歌舞團」旅行南半球的澳洲四大都市作為期三個月的長期公演，受到澳洲觀眾們的狂熱歡迎。使澳洲觀眾認識日本文化的優秀性，從而為日澳兩國友誼作了很大的貢獻。

現在「日劇歌舞團」擁有男女演員二百名，並開始每年例的舞蹈「春之舞」、「夏之舞」、「秋之舞」，上演各種形式和音樂上，比較多彩的舞蹈表演。



東寶歌舞團在日公演時的盛大歌舞場面

學府春潮

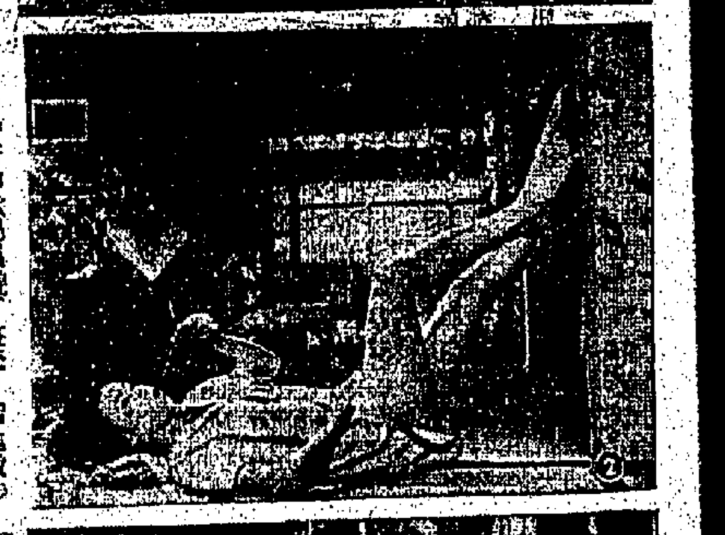
㊀宿丘高中三年級C班學生，是全校最難管教的一級，新來的級任教員寺崎，接受了校長對他的鼓勵，寺崎上任那一天，就設法去接近他們，一同練習壘球，結果被這班學生一齊捉弄，連褲子也撕破了。

㊁有一個叫歐陽的女生，平時常犯校規，遲到早退，精神散漫，但對這位年輕的老師，卻特別引起興趣，有一次，蘇故約了寺崎去游泳，使這個人師表的寺崎，左右為難，佐了她覺得不對，不依她又無法擺脫。

㊂寺[illegible]游泳，老師下水[illegible]寺崎苦惱不[illegible]

㊃不[illegible]班學生的[illegible]變習性，是由於她的哥哥結婚後，使她寂寞獨處，形成了一種心理上的變態。

㊄一次，寺崎率領全班學生去旅行，歐陽處處找機會接近他，寺崎婉言勸她，要她努力求學，才有美好的前途，這班學生住在旅店裡，到處遊戲，還偷了一大批東西及女侍的底褲。（未完）



東樂　真光

今天僅映光獻　下期加入

兩點半　五點半　七點半　九點半

今晚七點半星洲冠群公司代表舉行頒獎

今天四場獻映 蓮香戲鞋

莊雪娟小姐　丁楚魍小姐　李綠薇小姐　陳麗娟小姐　李琴小姐　陳瑛小姐登台接受頒獎

主演：莊雪娟　丁楚魍　陳麗娟　李綠　李琴　陳瑛　陳文居　林文英　李漢根　東山公司出品

因座位有限，恕一切優待

今早七點大會場　兒童半價　彩色卡通　母子一片　12點

金國　新明　英寶　長樂　陸民　華台　京都　寶　舞

禮拜請早

寶克孝祖救雙親

賀蓮公司古裝倫理悲劇　馮寶寶從影來最精彩的一部！

鄧碧雲．麥炳榮．梁醒波．馮寶寶．劉克宣．歐丹鳳．合演

第五天映

天下無敵的女飛俠 偵探打鬥時裝巨片

監製：羅艷卿　製片：李寶瑩　馮寶寶　陳錦棠　曹達華　羅艷卿（領銜主演）

陳陣驚魂

國際大明星天外加今約他五點半

導演：龍圖

中央　明日放映

粵語歌唱神怪傳奇愛情巨片

蛋家公主爭駙馬

任劍輝　吳君麗　半日安　梁醒波　合演

後日換映歌唱巨片

正德皇　牡丹亭　戲鳳

任劍輝　羅艷卿　梁醒波　任冰兒　聯合主演

九龍各界　刊登廣告　本報委託　東樂戲院代洽

法國第一笑匠 德利路考主演

皇都．麗聲下期重映

球迷奇遇記

THE FOOTBALL FIEND

本院日前曾映與美國同時舉行不得不將因向隅者紛紛要求

笑料新鮮，拍案叫絕！

一九六○　銀壇巨構！

ICE PALACE

李察．巴頓．羅拔．嘉蓮．瑪蓮．嘉芙蓮

多情偏遇薄情郎！

新華　豪華

下期獻映：美艷胭脂校園飛來甚麼大學內幕秘密

米奇龍尼　丹杜耶亞

泰妮摩亞

紈袴學校

PLATINUM HIGH SCHOOL

新世界　百樂門　東方　麗斯　金陵　國民　金華　新舞台　京華

[illegible]

交通版

「胡佛總統」輪由美抵港 載來美國豪客卅人
本港旅遊協會派員引導該批遊客 作短暫逗留遊覽名勝及選購特產

【本報訊】美國豪客卅人，在香港旅遊協會副執行幹事羅·光舒之引導下，於昨（廿六）日乘美國總統郵輪「胡佛總統」號抵港，作短暫之遊覽與選購各種理想物品，然後隨團離港。

羅光舒此次陪遊客來港之舉，乃根據該協會最近所擬定之新計劃，即採取有效步驟以協助來港消遣大量金錢之各批遊客，遇於該日前乘搭周遊世界之「胡佛總統」號客輪航上部份指客，消遣上向客人介紹本港風物，指導彼等如何利用短暫的逗留期達到真正遊覽香港之目的，如何購買客人心目中所欲採購之東方物品（包括價廉與類似價格等），以節省不必要之開支與撥集時間。

羅氏隨身攜有兩套「一般遊客對香港之零星介紹」不易，今該協會作此關於香港風物之攝影資料作為香港觀光指南之介紹，在系統性之介紹，值得港府及有關方面之注意，推廣數量，供應本港及航上放映與播送，集有時所長各點，應該研究之真正有效辦法。

另方面，表示香港旅遊協會之人力，有容許，故今後可逐採用此種新辦法以代替人力，繼續推廣何利外地遊客與有往本港旅遊之舒適。過去凡來港消費之一般遊客，多係以叔友或

圖：「胡佛總統」號輪來港觀光之美國遊客一批，彼等在來此途中，已獲香港旅遊協會副執行幹事羅光舒（右起第三人戴眼鏡者）之協助，作多方面之瞭解。

可倫坡計劃會議 泰代表經港返國
赴泰商討技術經濟援助

最近出席在東京召開（四）之可倫坡計劃會議（四）之泰國代表團團長、泰國國際航空公司董事

乃氏為泰國技術經濟合作計劃委員會副主任，曾以泰國比倫一架航機，正等待起飛……

……所有技術或部份，均須依照規定計劃任用。該會議分兩部份，一部份會議為各國政府代表出席，會期由十一月十三至十八日；另一部份為各國技術經濟委員會代表參加者，會期為十月卅一日至十一月十二日。泰代表團出席兩部份會議者共九人，四人出席政府代表會議，五人出席技術經濟合作委員會議。

……飛機正在起飛？……泰國沒有充分利用……所獲外援，目前已有了全部經濟發展計劃……

圖：為泰國出席可倫坡計劃會議代表團團長亞納（右）與另兩代表離港前在啟德機場留影。

會德豐 明飛 遭暹 漢城 事長

【本報訊】會德豐有限公司董事長馬明，定明（廿八）日上午八時，乘國泰航班前赴漢城。（悠）

邊行公司貨輪 邊來約由歐來港
今晚可抵埠泊九龍倉卅晚回航 邊羅華士廿九到港月底返歐洲

【本報訊】邊行輪船公司貨輪邊來約號（BENLOYAL）由歐洲開來香港，今（二十七）日晚間可抵埗。該輪在港逗留兩日，將泊九龍倉碼頭，上落貨後，擬定本月卅日午夜離港，經新加坡航返歐洲。

邊行公司另一貨輪邊羅華士號（BENLAWERS）亦自歐洲開出，輪在港停留一日，經新加坡航行來港，落貨後，擬定翌（廿九）日晚間離港，回航歐洲。該輪將於本月廿九日可能到達本埠。

怡和洋行代理貨輪 東榮今晨到港
載來海底電話綫一批 卸貨後敷設中環海底

本港怡和洋行代理之東榮輪（EASTERN GLORY）於今（星期日）上午七時航抵本埠，泊中區海面A字一號泡。該輪由日本載來海底電話綫一批，該批海底電綫將由電話公司之工程師直接由船上卸至海中鋪設。該新增加之海底電綫對於港九之電話交通將大有改善云。

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何處	日期	公司
薩賽迪	貨船	SALSETTE	星洲歐洲	廿八	鐵行
紐約	貨船	NEW YORK	歐洲	廿八	和記
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	合韓日美	廿八	捷成
四川	客船	SZECHUEN	孟港	廿八	太古
合生	貨船	HOSANG	婆羅洲	廿八	怡和
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	星洲西澳洲	廿八	捷成
老	貨船	LAO	日本	廿九	渣華
月光丸	貨船	GEKKO MARU	日本	廿九	香港東方
東榮	貨船	EASTERN GLORY	日本	廿九	怡和
顯利	貨船	HENRIK	山打根	廿九	多利
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	美國	廿九	太古
奧圖里加士	貨船	AUTOLYCUS	星洲歐洲	廿九	太古
狄摩多加士	貨船	DEMODOCUS	星洲歐洲	廿九	太古
聖愛民	貨船	ST. EDMUND	日本	三十	太古
寶利惠和	貨船	BONNEVILLE	美國	三十	劉
漢堡	客船	HAMBURG	星洲歐洲	三十	捷成
蘇丹	貨船	SUDAN	星洲歐洲	三十	太古
東月	貨船	EASTERN MOON	星洲歐洲	三十	怡和
波克總統	客船	PRES. POLK	星洲非洲	三十	美國
希利	貨船	HAILEE	星洲印光	三十	多利
邊來約	貨船	BENLOYAL	星洲歐洲	三十	邊行
域格蘭加	貨船	WILDRANGER	美國	三十	捷成
邊羅華士	貨船	BENLAWERS	星洲歐洲	三十	邊行
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU	日本	三十	香港
奧維熾	貨船	OVERIJSEL	歐洲	三十	渣華
興昌	貨船	HINSANG	山打根	三十	怡和
夏米蓮	貨船	HERMELIN	日本	三十	捷成
柯維爾	貨船	OAKVILLE	日本美國	十二月一日	多利
娜維列	貨船	NOREVERETT	日本	一日	潘
域維奇	貨船	OUWERKERK	日本	一日	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	日本	一日	太古
東亞高斯	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	一日	怡和
四伯祿	貨船	SIBEROET	金邊	一日	渣華
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	韓國	一日	美
狄奧文	貨船	DIOMED	日本	一日	太古
尤利斯	貨船	ULYSES	日本美國	一日	太古
東美	貨船	EASTERN MUSE	日本	一日	怡和
堅尼麥基	貨船	KENNETH MCKAY	美國	一日	怡和
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	星洲非洲	二日	多利
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	二日	怡和
烏馬利亞	貨船	UMARIA	星洲印洲	二日	成
利達	貨船	RITA MSK	美國	二日	多利
通加士	貨船	TUNGUS	星洲	二日	多利
先鋒	貨船	PIONEER MOOR	日本美洲	二日	輪
史蒂芬	貨船	STR. VAN DIEMEN	日本	二日	渣華
新邦加	貨船	SIBONGA	日本	二日	渣華
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	二日	南
三保丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	三日	成
長泰	客船	CHANGTE	澳洲	三日	太古
蘇珊	貨船	SUSAN MSK	美國	三日	多利
芝利華	貨船	TJILUWAH	澳洲	三日	渣華
高知丸	貨船	KOCHI MARU	日本	三日	安
嶺島丸	貨船	MINESHIMA MSK	曼谷星洲	三日	多利
沙邦	貨船	SABANG	金邊	四日	渣華
奧克拉	貨船	OKHLA	星洲印洲	四日	鐵行
瑪奎辛	貨船	MARQUISIEN	星洲歐洲	四日	法國
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	四日	美國
法蘭福	貨船	FRANKFURT	日本	四日	捷成
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	四日	多利
泰生	貨船	TAK SANG	星洲	四日	怡和
四川	客船	SZECHUEN	孟港	四日	太古
沙邦	貨船	SABANG	日本	五日	渣華
辟達哥打	貨船	PETAKOTA	日本	五日	渣華
芝班芝	貨船	TJIBANTJET	日本	五日	渣華
柏特路加士	貨船	PATROCLUS	星洲歐洲	五日	太古
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	星洲歐洲	五日	多利
柬埔寨	客船	KAMBODIA	歐洲	五日	法國
昆士維爾	貨船	QUEENSVILLE	美國	五日	多利
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	曼谷	六日	太古
扶寧	貨船	FUNING	日本	六日	太古
澄田丸	貨船	SUMIDA MARU	星洲歐洲	六日	天
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本	六日	太古
芝瑪努	貨船	TJIMANUK	上海	六日	渣華
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	星洲非洲	六日	東
維華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	六日	渣華
芝罘	貨船	CHEFOO	日本	六日	太古
京平丸	貨船	KYOTAI MARU	日本	六日	東
廣西	貨船	KWANGSI	星洲西澳洲	六日	太古
阿特留斯	貨船	ATREUS	日本	七日	太古
登比喜亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	七日	太古
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	七日	東
三谷拉	貨船	SANGOLA	日本	七日	鐵行
杜爾哥	貨船	TOURCOING	日本	七日	法國
阿倫斯基	貨船	ARENDSKERK	日本	七日	渣華
巴里	貨船	STR. BALI	日本	七日	渣華
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	七日	東
太平	貨船	TAIPING	日本	七日	太古
亞馬遜丸	貨船	AMAZON MARU	星洲非洲	八日	東
卡素	貨船	KASSEL	星洲歐洲	八日	捷成
日産丸	貨船	NISSAN MARU	日本	八日	東
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	曼谷	八日	多利
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	八日	太古
美川丸	貨船	MIKAWA MARU	星洲非洲	八日	東
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	星洲近東	八日	天
緬甸	貨船	BURMA	星洲歐洲	九日	太古
達倫泰	貨船	TARANTEL	星洲歐洲	九日	捷成
約翰萊克斯	貨船	JOHN LYKES	日本	九日	美
北河	貨船	PAKHOI	曼谷	九日	太古
亞里遜拿丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	九日	香港東方
姬絲汀碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	日本美國	九日	捷成
先鋒	貨船	PIONEER MIST	日本美國	九日	美

入口輪船預告

船名	船類	西名	何處來	日期
老	貨船	LAO	日本	廿八
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	日本	廿八
夏米蓮	貨船	HERMELIN	日本	廿八
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿八
興昌	貨船	HINSANG	婆羅洲	廿八
域格蘭加	貨船	WILDRANGER	美國	廿八
聖愛民	貨船	ST. EDMUND	非洲西南	廿八
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	廿八
寶利惠和	貨船	BONNEVILLE	美國	廿九
月光丸	貨船	GEKKO MARU	新加坡	廿九
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	廿九
漢堡	客船	HAMBURG	歐洲星洲	廿九
邊羅華士	貨船	BENLAWERS	歐洲星洲	廿九
波克總統	客船	PRES. POLK	美國日本	廿九
希利	貨船	HAILEE	日本	廿九
東亞高斯	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿九
長泰	客船	CHANGTE	日本	廿九
東美	貨船	EASTERN MUSE	日本	廿九
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	廿九
奧維熾	貨船	OVERIJSEL	歐洲	廿九
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU	印尼	三十
尤利斯	貨船	ULYSES	印尼	三十
狄奧文	貨船	DIOMED	歐洲星洲	三十
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	三十
域維奇	貨船	OUWERKERK	日本	三十
娜維列	貨船	NOREVERETT	非洲星洲	三十
四伯祿	貨船	SIBEROET	日本	三十
柯維爾	貨船	OAKVILLE	印尼	一日
史蒂芬	貨船	STR. VAN DIEMEN	非洲南美	一日
烏馬利亞	貨船	UMARIA	日本	一日
芝利華	貨船	TJILUWAH	日本	一日
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	日本	一日
利達	貨船	RITA MSK	日本	一日
通加士	貨船	TUNGUS	歐洲星洲	一日
先鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	一日
新邦加	貨船	SIBONGA	歐洲	一日
海明	貨船	HAIMENG	日本	一日
蘇珊	貨船	SUSAN MSK	日本	一日
三保丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	一日
泰生	貨船	TAK SANG	台北	一日
沙邦	貨船	SABANG	金邊	二日
嶺島丸	貨船	MINESHIMA MSK	日本	二日
奧克拉	貨船	OKHLA	日本	二日
瑪奎辛	貨船	MARQUISIEN	日本	二日
堅尼麥基	貨船	KENNETH MCKAY	美國	二日
芝班芝	貨船	TJIBANTJET	日本	三日
廣西	貨船	KWANGSI	日本	三日
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國日本	三日
法蘭福	貨船	FRANKFURT	歐洲星洲	三日
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	歐洲星洲	三日
高知丸	貨船	KOCHI MARU	日本	三日
芝罘	貨船	CHEFOO	澳洲	三日
維華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	四日
太平	貨船	TAIPING	澳洲星洲	四日
沙邦	貨船	SABANG	歐洲	四日
辟達哥打	貨船	PENTAKOTA	歐洲印光	四日
柏特路加士	貨船	PATROCLUS	日本	四日
阿特留斯	貨船	ATREUS	歐洲星洲	五日
登比喜亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲星洲	五日
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	五日
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	歐洲	五日
柬埔寨	客船	KAMBODIA	西貢	五日
昆士維爾	貨船	QUEENSVILLE	歐洲星洲	五日
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	五日
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	日本	五日
京平丸	貨船	KYOTAI MARU	日本	六日
三谷拉	貨船	SANGOLA	日本	六日
邊維斯	貨船	BENWYVIS	日本	六日
澄田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	六日
亞馬遜丸	貨船	AMAZON MARU	日本	六日
新加坡	貨船	SINGAPORE	日本	六日
日産丸	貨船	NISSAN MARU	日本	七日
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	七日
美川丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	七日
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	七日
富士丸	貨船	FUJI MARU	西貢曼谷	七日
馬萊士	貨船	MALAIS	歐洲	七日
馬六甲丸	貨船	MALACCA MARU	日本	八日
北河	貨船	PAKHOI	日本	八日
亞里遜拿丸	貨船	ARIZONA MARU	香港	八日
先鋒	貨船	PIONEER MIST	日本	八日
極洋丸	貨船	KYOKUYO MARU	美國	八日
姬絲汀碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	西澳洲星洲	八日
銀洋丸	貨船	GINYO MARU	日本	八日
湖南	貨船	HUNAN	日本	八日
杜爾哥	貨船	TOURCOING	歐洲星洲	八日
阿倫斯基	貨船	ARENDSKERK	歐洲星洲	八日
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	歐洲	八日
柯利近	貨船	OREGON MAIL	美國	八日
約翰萊克斯	貨船	JOHN LYKES	台灣	八日
格蘭軒	貨船	GLENGYLE	日本	八日
安順	貨船	ANSHUN	曼谷	八日
奧巴	貨船	OBRA	非洲星洲	八日
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	日本	九日
馬地爾	貨船	MATHILDE MSK	日本	九日
泰	貨船	THAI	非洲星洲	九日
巴拉維列	貨船	BRADEVERETT	曼谷	九日
華達	貨船	VARDA	美國非島	九日
奉寧	貨船	FENGNING	日本	九日
瑞洋丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	九日
松南丸	貨船	SHOUN MARU	日本	九日
亞里遜拿丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	九日
緬甸	貨船	BURMA	日本	九日
巴里	貨船	STR. BALI	星洲南非美洲	九日
達倫泰	貨船	TARANTEL	美國	九日
芝加彭	貨船	TJIKAMPEK	日本	九日
赫華	貨船	HERVAR	山打根	九日
愛絲	貨船	ELSE MSK	非洲星洲	九日
廣東	貨船	KWANGTUNG	西澳洲星洲	十日
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	十日
烏蘭那	貨船	URLANA	日本	十日
卡素	貨船	KASSEL	日本	十日
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	十日
仙納路	貨船	SINALOA	日本	十日
利比維列	貨船	REBEVERETT	日本	十日
芬布祿	貨船	FERNBROOK	美國	十日
夏都	貨船	HALLDOR	日本	十日
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	星洲非洲	十日
飛行獨立	貨船	FLYING INDEPENDENT	日本	十一
希利奧	貨船	HELIOS	山打根	十一
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	美國非島	十二
芬銀	貨船	FERNBANK	美國	十二
金熊	貨船	GOLDEN BEAR		十二

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	西貢新加坡	上午十時
泛美	三藩市東京	下午十二時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	澳洲	上午十一時
英航	東京	下午一時
國泰	印光曼谷西貢	下午一時
國泰	加爾各答曼谷	下午三時十分
國泰	東京	下午四時
國泰	馬尼剌	下午七時卅五分
民航	新加坡曼谷	下午八時
印航	台北	下午十一時卅分
印航	星洲曼谷	上午十一時
東航	東京	上午五時卅五分
東航	印度曼谷	上午八時
瑞航	金邊	上午十時
瑞航	馬尼剌	下午三時
瑞航	瑞士印度曼谷	下午四時卅分
	東京台北	下午六時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	馬尼剌	下午二時一刻
泛美	東京三藩市	下午三時三十分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時
英航	新加坡印度倫敦	下午十二時
英航	東京	上午八時半
國泰	曼谷新加坡	上午十一時
國泰	東京	中午十二時卅分
國泰	台北	下午二時
國泰	台北東京	下午三時
印航	東京	上午十時一刻
印航	曼谷印度倫敦	下午三時
東航	馬尼剌	下午四時
瑞航	東京	上午十一時卅分
瑞航	曼谷星洲印尼	下午一時

明日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	上午七時卅分
泛美	東京	下午二時卅分
英航	東京印度曼谷	下午十二時卅分
國泰	新加坡西貢	下午一時
國泰	馬尼剌	下午四時五十分
國泰	台北	下午六時五十分
國泰	東京	下午七時十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時十分
民航	台北	下午十時
民航	東京沖繩	下午五時卅分
印航	東京台北	下午十時
菲航	馬尼剌	下午一時
東航	曼谷	下午九時
瑞航	東京	下午四時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	曼谷印度倫敦	上午十時
英航	曼谷印度倫敦	中午十二時
國泰	東京	下午一時卅分
國泰	馬尼剌	中午十二時卅分
國泰	台北東京	下午二時卅分
澳航	東京	上午八時十分
民航	曼谷新加坡	下午五時
印航	曼谷印度	下午十時
菲航	馬尼剌	下午二時
東航	東京	上午十時
瑞航	曼谷金邊	上午八時

截信時間

今（星期日）空郵：歐洲、美洲、澳洲、東南亞……

明（星期一）空郵：……

大陸澳門截郵時間

來往外綫小輪

長洲綫
香港開：上午六時十分、上午七時三刻、上午八時三刻、上午十時、上午十一時、中午十二時、下午一時、下午二時、下午四時、下午五時、下午六時、下午七時、下午八時卅分
長洲返：上午六時、上午七時四十分、上午九時、上午十時、上午十一時、中午十二時、下午一時、下午二時、下午三時、下午四時、下午五時、下午六時、下午七時

荃灣綫
梅窩綫
坪洲綫
塔門綫
大澳綫

今日出入口輪船

入口船

船名	船類	西名	何處來	公司	泊位
薩賽迪	貨	SALSETTE	歐洲星洲	鐵行	A
東榮	貨	EASTERN GLORY	日本	怡和	A
飛行努力	貨	FLYING ENDEAVOR	美國日本	捷成	
奧圖里加士	貨	AUTOLYCUS	日本	太古	A
邊來約	貨	BENLOYAL	歐洲星洲	邊行	九龍倉
安娜碧琪	貨	ANNA BAKKE	日本	捷成	
狄摩多加士	貨	DEMODOCUS	日本	太古	

出口船

船名	船類	西名	往何處	公司	泊位
格蘭軒	貨	GLENGYLE	日本	怡和	
島麥	貨	ISLAND MAIL	日本美洲	美	
西雅	貨	SAIA	日本	多利	
希莫特	貨	HERMOD	日本	多利	
杜利亞士	貨	DOLIUS	日本	太古	
胡佛總統	客	PRES. HOOVER	日本美國	美國	
南京	貨	NANKIN	日本	太古	
愛倫	貨	ELLEN MSK	星洲非洲	成	

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
浩生 往汕頭 東榮 往日本 顯生 往山打根 東月 東豪 往 總經理 怡和公司啟

四川 快輪 每逢星期一由香港開往……太古輪船公司

安娜碧琪輪 ANNA BAKKE 十一月廿八日開往星加坡…… 捷成洋行輪船公司代理 樂信輪船公司啟